Domaine « Arts, lettres, langues »

Bi-licence

Lettres modernes

&

« Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales » (LLCER)

Parcours Allemand

2015-2016

S O M M A I R E

Présentation de la bi-licence Lettres Modernes - Allemand 4

Présentation de l'UFR d'études germaniques et nordiques 4

Présentation de l'UFR de littératures françaises et comparée et de l'UFR de langue française 5

Réunions de rentrée en L1 (14 septembre), L2 (18 septembre) et L3 (14 septembre) 6

Maquettes de L1, L2 et L3 9

Programme 1re année 16
Programme 2e année 25
Programme 3e année 34

Modalités du contrôle des connaissances : généralités 47
Modalités du contrôle des connaissances pour la partie « allemand » 50

Calendrier universitaire 57

Présentation de la bi-licence Lettres modernes – Allemand

FORMATION

La bi-licence « Lettres modernes – Allemand » est un **cursus bi-disciplinaire**, qui permet d'acquérir une formation approfondie en Lettres Modernes (langue et littératures françaises) et en allemand (langue, linguistique, littérature et culture, civilisation, histoire des idées). Cette formation conduit aux **deux licences** « Lettres modernes » et « Allemand » (mention « Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales ») de l'université Paris-Sorbonne.

De plus**,** les étudiants ont la possibilité d'accéder au **cursus intégré bi-national,** organisé en partenariat avec l'université de Bonn (*Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität*) sur la base d'une convention qui permet de délivrer un **double diplôme**, français et allemand (**Licence / Bachelor)**. Ils devront alors effectuer leur L3 à l'université de Bonn. S'ils ne souhaitent pas effectuer leur L3 à Bonn, ils continuent alors leur cursus à Paris-Sorbonne et obtiendront, en cas de succès, la bi-licence, mais non le double diplôme.

Depuis septembre 2013, la cette formation de Licence est soutenue par l'Université Franco-Allemande de Sarrebruck (Deutsche-Französische Hochschule).

Les étudiants admis dans cette formation suivent durant les deux premiers semestres de la Licence des cours proposés dans les programmes des deux UFR associées, selon le programme présenté ci-dessous dans la maquette. Il en est de même en L3, pour ceux qui choisissent de ne pas se rendre à Bonn. En L2, ils suivent en partie des cours spécifiques en commun avec les étudiants de Bonn qui effectuent leur année à Paris. Les étudiants optant pour le double diplôme bénéficient de la sorte d'un **travail en « tandem » franco-allemand** durant 4 semestres, en L2 et en L3.

Les enseignements sont assurés à Paris-Sorbonne par l'UFR d'études germaniques et nordiques, l'UFR de littératures françaises et comparée et l'UFR de langue française, à l'université de Bonn par les départements de « Romanistik » et de « Germanistik » de la « Philosophische Fakultät ». La formation conduit à la bi-licence Lettres modernes – allemand de l'université Paris-Sorbonne, et pour ceux qui entrent dans le cursus intégré, également au « Bachelor Deutsch-Französische Studien » de l'université de Bonn.

DOMAINES PROFESSIONNELS :

La formation vise un développement équilibré des compétences dans les deux langues (écrit/oral, compréhension/ expression), ainsi qu'une connaissance approfondie de la linguistique, de la littérature, de l'histoire et de la culture des pays concernés, le tout dans un cadre européen. L'objectif premier de ce cursus étant de former des spécialistes dans le domaine des études franco-allemandes, une approche comparative est particulièrement favorisée, dans la mesure où elle permet de développer, au-delà des qualifications linguistiques de base, les compétences interculturelles indispensables dans de nombreux domaines des relations actuelles entre la France et l'Allemagne. Ce cursus constitue une base large et solide pour s'orienter, à l'issue des trois années de formation de la Licence, avec les deux semestres passés dans le pays partenaire et le stage obligatoire de fin de parcours, vers les **domaines professionnels de la culture** et des médias, au niveau local, régional, voire dans des organismes nationaux, bi-nationaux ou européens (métiers de la communication, traduction, journalisme spécialisé, échanges interculturels, tourisme, coopération européenne, bibliothèques, musées et instituts culturels, etc.).

POURSUITE D'ÉTUDES :

La bi-licence ouvre également les portes de **formations complémentaires de haut niveau,** dans le cycle « M », voire « D ». Le débouché naturel de la Licence « Allemand-Lettres » dans le domaine de la recherche est le **Master d'Études franco-allemandes**, également proposé conjointement par les deux universités de Paris-Sorbonne et de Bonn. Ce Master constitue une spécialité à part entière et aboutit, à l'issue de 4 semestres (dont 2 obligatoirement passés dans l'université partenaire) à un **double diplôme.** Il peut déboucher lui-même sur un **doctorat franco-allemand,** dans le cadre d'une co-tutelle de thèse entre deux directeurs de recherches de Paris-Sorbonne et de Bonn. La thèse peut également s'effectuer dans le cadre du **doctorat trinational européen**, reliant dans un partenariat depuis 2008 les universités de Paris-Sorbonne, Bonn et Florence (Italie). Il est également possible, à l'issue du cycle « L », de poursuivre un Master dans une des disciplines concernées (soit Études Germaniques/allemand, soit Linguistique, soit Littératures françaises et comparée).

Responsables du cursus :

– A l'UFR d'Études germaniques et nordiques : Éric Chevrel (eric.chevrel@paris-sorbonne.fr)

– A l'UFR de Littérature française et comparée : Laure Michel (laure.michel@paris-sorbonne.fr)

Présentation de l'UFR d'Études germaniques et nordiques

Directeur de l'UFR : M. le Professeur Bernard Banoun

Directrices adjointes : Mme le Professeur Hélène Miard-Delacroix
Mme Frédérique Harry, Maître de Conférences

Responsable du parcours : Mme Hélène Vinckel-Roisin, Maître de Conférences – helene.vinckel@paris-sorbonne.fr

Responsable (pour l'allemand) de la bi-licence « Lettres modernes – Allemand » : M. Éric Chevrel, Maître de Conférences – eric.chevrel@paris-sorbonne.fr

Responsable (pour l'allemand) des bi-licences « Anglais – Allemand » et « Allemand – Néerlandais » : Mme Sylvie Arlaud, Maître de Conférences – sylvie.arlaud@paris-sorbonne.fr

Responsable (pour l'allemand) de la bi-licence « Allemand – Histoire » : M. Alexandre Dupeyrix, Maître de Conférences – alexandre.dupeyrix@paris-sorbonne.fr

Responsable (pour l'allemand) de la bi-licence « Sciences – Allemand » : Mme Anne-Laure Briatte-Peters, Maître de Conférences – anne-laure.briatte-peters@paris-sorbonne.fr

Responsable (pour l'allemand) de la bi-licence « Philosophie-Allemand » : M. Olivier Agard, Maître de Conférences, HDR – oagard@noos.fr

Responsable du programme d'études PEA et des échanges Erasmus : M. Alexandre Dupeyrix, Maître de Conférences – alexandre.dupeyrix@paris-sorbonne.fr

Chargée des relations internationales : Mme le Professeur Martine Dalmas – martine.dalmas@paris-sorbonne.fr

Chargée de l'orientation et de l'information : Mme Béatrice Pellissier, Maître de Conférences

Responsable du tutorat : Mme Béatrice Pellissier, Maître de Conférences

Tutorat : mise en place début octobre, deux heures par semaine.

Heures et jour de réception des enseignants : se renseigner auprès du secrétariat.

Secrétariat de l'UFR :

Centre Universitaire Malesherbes – 108 boulevard Malesherbes – 75850 Paris cedex 17
Courriel : etudes-germaniques@paris-sorbonne.fr

Mme Sophie Béasse, bureau 307 (Licences allemand, études nordiques et bi-licences), tél. 01 43 18 41 41
Mme Sandrine Distinguin, bureau 311 (Master, néerlandais, concours), tél. 01 43 18 41 42

Horaires d'ouverture : de 9h30 à 12h30 et de 14h à 16h30 ; secrétariat fermé le vendredi après-midi

Présentation de l'UFR de Littératures françaises et comparée

et de l'UFR de Langue française

L'accueil des étudiants en 1re année et 2e année de Licence ainsi que les enseignements correspondants de Littératures françaises et comparée, et de Langue française, sont assurés au

CENTRE UNIVERSITAIRE MALESHERBES

108, boulevard Malesherbes – 75017 Paris

- **Secrétariats :** **Mme Anne Desdames (L1), bureau 328, tél. 01 43 18 41 37**
  Mme Leïla Hocini (L1, L2), bureau 327, tél. 01 43 18 41 38
- **Horaires d'ouverture :** **lundi : 14h00-16h30 (fermé le matin)**
  du mardi au jeudi : 9h30-12h15 et de 14h00-16h30
  vendredi : 9h30-12h15 (fermé l'après-midi)

La licence de Lettres modernes est organisée sous la responsabilité conjointe de deux UFR :

L'UFR DE LITTÉRATURES FRANÇAISES ET COMPARÉE
assure les enseignements de Littératures françaises et comparée

Directeur : **Monsieur Bernard FRANCO**

Responsable administratif : **Monsieur Olivier CANAL**

courriel : secretariat.litterature-francaise@paris-sorbonne.fr

En Sorbonne : Escalier G, 3e étage, 1 rue Victor Cousin – 75230 Paris Cedex 05

Téléphone : 01 40 46 32 32 – 01 40 46 26 44 – 01 40 46 24 67

- **Secrétariat L3** **M. X bureau J336, tél. 01 40 46 32 32**
- **Horaires d'ouverture :** **lundi : 9h30-12h30 (fermé l'après-midi)**
  du mardi au jeudi : 9h30-12h30 et de 14h00-16h30
  vendredi : 9h30-12h30 (fermé l'après-midi)

L'UFR DE LANGUE FRANÇAISE
assure les enseignements de Langue française

Directeur : **Monsieur Olivier SOUTET**

Responsable administrative : **Mme Hélène DAUCHEZ**

courriel : **secretariat.langue-francaise@paris-sorbonne.fr**

En Sorbonne : Escalier G, rez-de-chaussée, 1, rue Victor Cousin – 75230 Paris Cedex 05

Téléphone : 01 40 46 25 26 (licences) – 01 40 46 25 21 (masters) – 01 40 46 32 88

- **Horaires d'ouverture :** **lundi : 14h-16h30 (fermé le matin),**
  du mardi au jeudi : 9h30 à 12h15 et de 14h à 16h30,
  vendredi : 9h30 à 12h15 (fermé l'après-midi).
- **Horaires de réception des responsables pédagogiques : voir affichage à l'UFR.**

Réunions de rentrée en L1, L2, L3

Réunion d'information pour la 1re année de Licence
parcours « Espaces et cultures germanophones » et en bi-licence
(présence fortement conseillée)

Lundi 14 septembre 2015 à 10h
à la Maison de la Recherche,
28 rue Serpente, 75006 Paris
Salle des conférences D035

10 h **Réunion générale**

11 h **Tour d'horizon des questions administratives**

12h **Réunion pour la bi-licence lettres-allemand, salle S001**

Les brochures et les emplois du temps seront distribués ce jour-là.

Attention : En raison de travaux d'embellissement et de modernisation, l'accès au centre Malesherbes ne sera possible aux étudiants qu'à partir du 21 septembre 2015. Les secrétariats restent toujours joignables par téléphone aux horaires indiqués à la page précédente.

Stage de pré-rentrée obligatoire pour les étudiants de
L1 parcours « Espaces et cultures germanophones » et de la bi-licence lettres-allemand
du lundi 14 au vendredi 18 septembre 2015
Maison de la Recherche
28, rue Serpente, 75006 Paris

lundi 14 septembre 2015 : de 13h à 17h en salle D035
mardi 15 septembre – vendredi 18 septembre 2015 : de 9h à 18h en salles D116 et D223.
Ce stage est destiné à préparer les étudiants aux études d'allemand. La présence de tous les étudiants de L1 est **obligatoire.**

Réunion d'information pour les étudiants en 1e année de bi-licence lettres-allemand
lundi 14 septembre 2015,
Maison de la Recherche
28, rue Serpente, 75006 Paris
salle S001, 12h-13h

Réunion d'information pour les étudiants en 2e année de bi-licence lettres-allemand
vendredi 18 septembre 2015
en Sorbonne
1, rue Victor Cousin, 75005 Paris
salle D664, 10h30-12h30

Réunion d'information pour les étudiants en 3e année de bi-licence lettres-allemand
lundi 14 septembre 2015,
Maison de la Recherche
28, rue Serpente, 75006 Paris
salle S001, 10h30-11h30

Inscriptions pédagogiques (IP)

Pour vous inscrire aux enseignements des semestres impairs (1, 3, 5), connectez-vous à l'Espace Numérique de Travail (ENT) étudiant, ent.paris-sorbonne.fr : Onglet Scolarité/ IP

Bi-Licences : à partir du 15 septembre 2015, 10h
Licence 1 : 16 septembre 2015 à 10h
Licence 2 : 16 septembre 2015 à 15h
Licence 3 : 17 septembre 2015 à 10h

Clôture des IP Web : 2 octobre 2015, 17h.

Des questions ? Ecrivez à : ipweb@listes.paris-sorbonne.fr

En **janvier / février 2016** : inscription en ligne aux semestres pairs. De plus amples informations seront fournies dans l'ENT étudiant.

Ces inscriptions sont obligatoires car elles servent d'inscription aux examens.

Tutorat méthodologique en littérature française

Des séances de tutorat consacrées à la méthodologie des exercices académiques français (explication de texte, commentaire composé, dissertation) seront mises en place à la rentrée 2015.
Les étudiants de la bi-licence « lettres-allemand », notamment les étudiants allemands de Bonn arrivant en L2, sont vivement incités à les fréquenter.
Responsable : Alexandre Tarrête (alexandre.tarrete@paris-sorbonne.fr)
Dates et salle : voir affichage au secrétariat de littérature française et comparée.

Début des cours: lundi 21 septembre 2015

Licence mention « Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales » (LLCER)

Allemand (« Espaces et cultures germanophones »)

&

Licence mention Lettres

Programmes des enseignements

Licence 1re, 2e, 3e années

2015-2016

MAQUETTES de L1, L2 et L3
de la « bi-licence lettres-allemand »
1re année

Semestre 1

15 ECTS / coef	Unité d'enseignement (UE)	Enseignements
7ECTS **coef. 7**	**UE1 : Langue et Linguistique allemande (L1GNA1FU)** **- L1GNLGAL** : (4 ECTS) (coef. 4) Connaissance du système linguistique de l'allemand moderne (1) **- L1GNTRAL :** (3 ECTS) (coef. 3) - Traduction : initiation - Compétence orale	1h30 TD Grammaire 1h TD Phonétique 1h30 TD Version 1h TD Thème (d'imitation) 1h TD Compréhension de l'oral et expression orale ou Atelier récitation **Resp. : Mme Vinckel-Roisin, MCF**
3 ECTS **coef. 3**	**UE2 : Littératures de langue allemande. Une initiation** (**L1GNA2FU**)	1h CM Les littératures de langue allemande après 1945 1h CM Lire et comprendre la littérature : outils et concepts 1h30 TD Les grands textes de la littérature allemande au XXe siècle **Resp. : Mme Mourey, professeur**
3 ECTS **coef. 3**	**UE3 : Histoire et civilisation** (**L1GNA3FU**)	1h CM Repères historiques et culturels 2h TD Découverte de textes et documents **Resp. : Mme Gombeaud, MCF**
2 ECTS **coef. 2**	**UE4 : Méthodologie (L1GNA4FU)**	1h30 TD Étudier les pays germanophones : approches et outils **Resp. : Mme Miard-Delacroix, professeur**
6 ECTS **coef. 6**	**UE5 : Approche des genres littéraires (L1LM11FR)**	2h CM + 3h TD
5 ECTS **coef. 5**	**UE 6 : Grammaire et histoire de la langue (L1LFA011)**	2h CM + 2h TD
2 ECTS **coef. 2**	**UE 7 : Histoire littéraire (L1LI12LM)**	1h CM + 1h TD
2 ECTS **coef. 2**	**UE 8 : Formations complémentaires 2e langue : anglais obligatoire (L1GNN1AN)**	1h30 TD

1re année

Semestre 2

15 ECTS / coef	Unité d'enseignement (UE)	Enseignements
7 ECTS **coef. 7**	**UE1 : Langue et Linguistique allemande (L2GNA1FU)** **- L2GNLGAL** : (4 ECTS) (coef. 4) Connaissance du système linguistique de l'allemand moderne (1) **- L2GNTRAL :** (3 ECTS) (coef. 3) - Traduction : initiation - Compétence orale	1h CM Syntaxe contrastive 1h30 TD Grammaire 1h TD Prosodie 1h30 TD Thème 1h TD Version 1h TD Compréhension de l'oral et expression orale ou Atelier récitation **Resp. : Mme Vinckel-Roisin, MCF**
3 ECTS **coef. 3**	**UE2 : Littératures de langue allemande. Une initiation** (**L2GNA2FU**)	1h CM Les littératures de langue allemande au XIXe siècle 1h30 TD Les œuvres majeures de la littérature allemande au XIXe siècle **Resp. : Mme Mourey, professeur**
3 ECTS **coef. 3**	**UE3 : Histoire et civilisation** (**L2GNA3FU**)	1h CM Espaces et enjeux (géo)politiques 2h TD Les acteurs politiques et sociaux **Resp. : Mme Aslangul, MCF**
2 ECTS **coef. 2**	**UE4 : Méthodologie (L2GNA4FU)**	1h30 TD Étudier les pays germanophones : approches et outils **Resp. : Mme Miard-Delacroix, professeur**
6 ECTS **coef. 6**	**UE5 : Littérature comparée (L2LM14FR)**	2h CM + 2h TD (et non 3h : les étudiants de bi-licence sont dispensés de l'heure de langue vivante)
5 ECTS **coef. 5**	**UE 6 : Grammaire et linguistique (L2LFA012)**	2h CM + 2h TD
2 ECTS **coef. 2**	**UE 7 : Histoire littéraire (L2LI12LM)**	1h CM + 1h TD
2 ECTS **coef. 2**	**UE 8 : Formations complémentaires 2e langue : anglais obligatoire (L2GNN1AN)**	1h30 TD

2e année

Semestre 3

ECTS / coef	Unité d'enseignement (UE)	Enseignements
7 ECTS **coef. 7**	**UE1 : Allemand / Langue, linguistique et culture (L3GNL1FU)** **- L3GNACAL : Approche contrastive des systèmes linguistiques** **- L3GNTVAL : Thème ou version** **- L3GNEIAL : Échanges interculturels**	 1 TD d'1h30 1 TD d'1h30, 2 groupes 1 CM d'1h30
5 ECTS **coef. 5**	**UE 2 : Allemand / France-Allemagne (L3GNL2FU)** **- L3GNRIAL : Représentations et identités** **- au choix :** **• L3GNCIAL : Civilisation** ***ou*** **• L3GNHIAL : Histoire des idées**	 1 CM d'1h30 1 CM d'1h et 1 TD d'1h30 1 CM d'1h et 1 TD d'1h30
4 ECTS **coef. 4**	**UE3 : Transversalité (L3GNL3FU)** **au choix :** **• renforcement en allemand : L3GNRAAL** **- L3GNDIAL : Dialogues interculturels** **et** **- L3GNCIAL (Civilisation) ou L3GNHIAL (Histoire des idées) ; autre choix qu'UE2** ***ou*** **• renforcement en français / lettres modernes : L3GNRFFR** **L3LM24FR : La critique littéraire en France aux 19e et 20e siècles**	 1 CM d'1h30 1 CM d'1h et 1 TD d'1h30 1 CM d'1h et 1 TD de 3h
5 ECTS **coef. 5**	**UE4 : Français / Lettres modernes (L3GNL4FU)** **L3LFA031 : Stylistique et grammaire**	 1 CM de 2h et 1 TD d'1h30
7 ECTS **coef. 7**	**UE5 : Français / Lettres modernes (L3GNL5FU)** **L3LM22FR : Littérature classique**	 1 CM de 2h et 1 TD de 3h
2 ECTS **coef. 2**	**UE6 : Formations complémentaires (L3GNL6FU)** **L3GNN2AN : Anglais**	 1 TD d'1h30

2e année

Semestre 4

ECTS / coef	Unité d'enseignement (UE)	Enseignements
7 ECTS **coef. 7**	**UE1 : Allemand / Langue, linguistique et culture (L4GNL1FU)** **- L4GNACAL : Approche contrastive des systèmes linguistiques** **- L4GNTVAL : Thème ou version**	 1 TD d'1h30 1 TD d' 1h30, 2 groupes
5 ECTS **coef. 5**	**UE 2 : Allemand / France-Allemagne (L4GNL2FU)** **- L4GNRIAL : Représentations et identités 1** **- L4GNRJAL : Représentations et identités 2**	 1 CM d'1h30 1 CM d'1h30
4 ECTS **coef. 4**	**UE3 : Transversalité (L4GNL3FU)** **au choix :** **• renforcement en allemand : L4GNRAAL** **- L4GNDIAL : Dialogues interculturels** **et** **- L4GNCIAL (Civilisation) ou L4GNHIAL (Histoire des idées)** ***ou*** **• renforcement en français / lettres modernes : L4GNRFFR** **L4LM23FR : Littérature comparée**	 1 CM d'1h30 1 CM d'1h et 1 TD d'1h30 1 CM de 2h et 1 TD de 3h
5 ECTS **coef. 5**	**UE4 : Français / Lettres modernes (L4GNL4FU)** **L4LI01LM : Transferts culturels franco-allemands**	 1 CM de 2h et 1 TD d'1h30
7 ECTS **coef. 7**	**UE5 : Français / Lettres modernes (L4GNL5FU)** **L4LA20FR : Littérature et culture**	 1 CM de 2h et 1 TD de 3h
2 ECTS **coef. 2**	**UE6 : Formations complémentaires (L4GNL6FU)** **L4GNN2AN : Anglais**	 1 TD d'1h30

3e année

Semestre 5

15 ECTS / coef	Unité d'enseignement (UE)	Enseignements
7 ECTS **coef. 7**	**UE1 : Langue et Linguistique allemande (L5GNA1FU)** - **L5GNLGAL** : (4 ECTS) (coef. 4) - Linguistique moderne - Histoire de la langue - Compétences grammaticales - **L5GNTRAL :** (3 ECTS) (coef. 3) : - Maîtrise de la traduction - Compétence orale	1h TD Compétences grammaticales **Au choix** : 1h CM Linguistique moderne 1h TD Linguistique moderne **Ou** : 1h CM Grammaire historique 1h TD Lecture des textes médiévaux 1h30 TD Thème 1h30 TD Version 1h TD Compréhension de l'oral et expression orale ou 1h30 Atelier théâtre **Resp.: Mme Adam, MCF**
	UE2 : Littérature, civilisation, histoire des idées **Au choix 2 enseignements sur 3 : L5GNLIAL, L5GNCIAL, L5GNHIAL**	
6 ECTS **coef. 6**	**Littératures de langue allemande. Méthodes et approches** (**L5GNA2FU**)	1h CM1 Théories littéraires et catégories esthétiques 1h CM2 Littérature et arts 1h30 Séminaire 1 Intermédialité 1h30 Séminaire 2 Littérature et mythe **Resp. : M. Banoun, professeur**
	Histoire et civilisation (**L5GNA3FU**)	1h CM1 et 1h TD1 : Les Temps modernes. XVe-XVIIIe siècles 1h CM2 et 1h TD2 : L'Allemagne contemporaine jusqu'au temps présent, 1945-2015 **Resp. UE : Mme Miard-Delacroix, professeur**
	Histoire des idées allemandes (**L5GNA4FU**)	1h CM 1h30 TD **Resp. : M. Raulet, professeur**
6 ECTS **coef. 6**	**UE3 : Au choix** **- Littératures européennes (L5LM31BL)** **- Héritage antique et littérature moderne (L5LM38FR)**	2h CM+ 2h TD (et non 3h : les étudiants de bi-licence sont dispensés de l'heure de langue vivante) 2h CM + 3h TD
4 ECTS **coef. 4**	**UE4 : Français classique, moderne et contemporain (L5LFA011)**	2h CM + 2h TD
7 ECTS **coef. 7**	**UE 5 : Formation complémentaire** **Projet de mémoire (L5GNMEAL)**	

3e année

Semestre 6

ECTS / coef	Unité d'enseignement (UE)	Enseignements
7 ECTS **coef. 7**	**UE1 : Langue et Linguistique allemande (L6GNFA1U)** **- L6GNLGAL** : (4 ECTS) (coef. 4) - Linguistique moderne - Histoire de la langue **- L6GNTRAL :** (3 ECTS) (coef. 3) : - Maîtrise de la traduction - Compétence orale	1h TD Compétences grammaticales **Au choix :** 1h CM Linguistique moderne 1h TD Linguistique moderne **Ou** : 1h CM Grammaire historique 1h TD Lecture des textes médiévaux 1h30 TD Thème 1h30 TD Version 1h TD Compréhension de l'oral et expression orale ou 1h30 Atelier théâtre **Resp. : Mme Adam, MCF**
	UE2 : Littérature, civilisation, histoire des idées **Au choix, 1 enseignements sur 3 : L6GNLIAL, L6GNCIAL, L6GNHIAL**	
3 ECTS **coef. 3**	**Littératures de langue allemande. Méthodes et approches** (**L6GNA2FU)**	1h CM1 et 1h30 TD : "Literaturworkshop" autour de l'écrivain en résidence 1h CM2 Théâtre, histoire et politique 1h30 Séminaire La figure de Don Juan vue par les auteurs du Romantisme et du Postromantisme **Resp. : M. Banoun, professeur**
	Histoire et civilisation (**L6GNA3FU)**	1h CM1 et 1h TD1 : Les Temps modernes. XVe-XVIIIe siècles 1h CM2 et 1h TD2 : L'Allemagne contemporaine jusqu'au temps présent, 1945-2015 **Resp. : Mme Miard-Delacroix, professeur**
	Histoire des idées allemandes (**L6GNA4FU)**	1h CM 1h30 TD **Resp. : M. Raulet, professeur**
6 ECTS **coef. 6**	**UE3 : Au choix** **- Littérature générale (L6LM33FR)** **- Littérature française classique et moderne (L6LM36FR)**	2h CM + 3h TD
4 ECTS **coef. 4**	**UE4 : Français classique, moderne et contemporain (L6LFA012)**	2h CM + 2h TD

3 ECTS **coef. 3**	**UE 5 : Renforcement en français au choix** **- Littérature française du Moyen Âge et de la renaissance (L6LM32FR)** **- Littérature française des 19e et 20e siècles (L6LM34FR)** **- Littérature française des 17e et 18e siècles (L6LM35FR)**	2h CM + 3h TD
7 ECTS **coef. 7**	**UE 6 : formation complémentaire Mémoire (L6GNMEAL)**	

PROGRAMME 1re ANNÉE

UE 1 : L1/L2GNA1FU

Langue et Linguistique allemande

L1/L2GNLGAL : Connaissance du système linguistique de l'allemand moderne (1)

Grammaire et linguistique allemande

Semestre 1 (L1)

- *TD Grammaire* (D. Choffat / H. Vinckel-Roisin) (1h30 / sem.)

  Le TD s'appuiera sur un polycopié substantiel sur les questions de morphologie nominale et verbale (polycopié distribué lors de la première séance + une bibliographie détaillée). Les exercices d'entraînement auront pour but de donner une image cohérente du système morphologique de l'allemand ; ils porteront essentiellement sur la morphosyntaxe de l'allemand (notamment morphologie du groupe nominal).

Semestre 2 (L2)

- *TD Grammaire* (D. Choffat / M. Espinat) (1h30 / sem.)

- *CM Syntaxe contrastive* (1h / sem.) (D. Choffat)

  Le cours abordera les questions de valence, de linéarisation / ordre des constituants, ainsi que la sphère verbale (temps, modes, voix ; énoncé verbal simple et complexe). Ce CM tiendra compte de la perspective contrastive allemand-français. Le TD de grammaire approfondira, sous forme d'exercices d'application, les chapitres vus dans le CM.
  Il est conseillé aux étudiants de posséder un ouvrage de grammaire allemande en français (cf. ci-dessous la grammaire de D. Bresson) et en allemand. En outre, la consultation régulière d'une grammaire du français sera nécessaire dans le cadre de l'éclairage contrastif. Nous recommandons dès la première année les ouvrages suivants, auxquels il sera fait référence dans le cours magistral et les travaux dirigés :

  Grammaires

  BRESSON, Daniel, 2010. *Grammaire d'usage de l'allemand contemporain*. Paris, Hachette. (ouvrage à acquérir !)

  HELBIG, Gerhard / BUSCHA, Joachim, 2013. *Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht.* Berlin, Langenscheidt. [des éditions antérieures sont téléchargeables sur internet]

  MULLER, François, 2001. *Grammaire de l'allemand*. Paris, Nathan.

  RIEGEL, Martin/ PELLAT, Jean-Christophe/ RIOUL, René, 1994/[5]2014. *Grammaire méthodique du français.* Paris, Presses Universitaires de France.

  Modules de grammaire en ligne

  htpp://hypermedia.ids-mannheim.de/grammis/
  htpp://www.ids-mannheim.de/progr@mm/

  Lectures conseillées

  MAINGUENEAU, Dominique, [2]2009. *Aborder la linguistique*. Paris, Seuil.

  YAGUELLO, Marina, 1981. *Alice au pays du langage. Pour comprendre la linguistique*. Paris, Seuil.

Phonétique / Prosodie

Semestre 1 (L1)

- *TD Phonétique* (1h / sem.)

  Le but de ce TD est de sensibiliser les étudiants aux spécificités phonétiques de l'allemand (en particulier contrastivement au français), afin de leur permettre d'améliorer leur prononciation. Nous aborderons d'une part les oppositions vocaliques et consonantiques, et en particulier les sons qui présentent des difficultés de réalisation (et de perception) pour les francophones ; d'autre part l'accentuation des lexèmes, des groupes syntaxiques et des énoncés en allemand. Les étudiants réaliseront des exercices pratiques de repérage, d'analyse et d'entraînement à la prononciation.

Semestre 2 (L2)

- *TD Prosodie* (1h / sem.)

L1/L2GNTRAL: Traduction : initiation – Compétence orale

- *Traduction : initiation*

  TD de Thème (L1 : 1h ; L2 : 1h30 / sem.) + *TD de Version* (L1 : 1h30 ; L2 : 1 h / sem.)

  L'initiation à la pratique de la traduction a pour but une prise de conscience du rôle de « passeur » du traducteur : traduire un texte est un exercice de transfert, de transposition d'un texte d'une langue à l'autre. L'entraînement au thème (traduction du français vers l'allemand) et à la version (traduction de l'allemand vers le français) s'appuiera sur divers types de textes (narratifs, descriptifs, explicatifs, argumentatifs …) concernant des champs lexicaux variés. Les textes proposés, qui relèveront de différents genres (romans, articles de presse, textes scientifiques etc.), comporteront des structures syntaxiques diverses. Les étudiants seront sensibilisés aux différences entre les deux systèmes linguistiques (français et allemand) et développeront / appliqueront des 'techniques' de transposition visant à trouver la « meilleure équivalence ».

  Bibliographie

  Les étudiants doivent posséder un dictionnaire bilingue allemand-français / français-allemand. La consultation d'un dictionnaire unilingue est indispensable.

  Dictionnaires bilingues

  PONS Großwörterbuch Französisch - Deutsch / Deutsch - Französisch. (Vollständige Neuentwicklung). Stuttgart, Klett. Accessible gratuitement en ligne : http://fr.pons.com/traduction

  Grand dictionnaire français - allemand / allemand - français par Pierre Grappin. Paris, Larousse.

  Dictionnaires unilingues

  DUDEN, *Deutsches Universalwörterbuch A-Z.* Mannheim /Leipzig / Wien / Zürich, Dudenverlag. Accessible gratuitement en ligne : http://www.duden.de/woerterbuch

  LANGENSCHEIDT *Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache.* Gebundene Ausgabe 2015. Acheter la version « mit-Online-Anbindung », qui permet d'avoir accès en ligne au dictionnaire : https://www.langenscheidt.de/Langenscheidt-Grosswoerterbuch-Deutsch-als-Fremdsprache-Buch-mit-Online-Anbindung/978-3-468-49039-2

  Stilwörterbuch der deutschen Sprache (9., überarbeitete und aktualisierte Auflage 2010). Mannheim / Leipzig / Wien / Zürich, Dudenverlag.

  Le Nouveau Petit Robert. Paris, Dictionnaire Le Robert.

L'ouvrage suivant est une excellente introduction à la technique de la traduction :
PÉRENNEC, Marcel, 1993. *Eléments de traduction comparée français-allemand*. Paris, Nathan.

Pour l'apprentissage systématique du **lexique**, il est vivement conseillé (outre l'indispensable « cahier de vocabulaire » élaboré à partir des lectures quotidiennes) de travailler avec un **recueil de vocabulaire** et un **recueil d'exercices** :

FERENBACH, Magda / SCHÜSSLER, Ingrid, 2007. *Wörter zur Wahl*. Stuttgart, Klett.
Langenscheidts Grundwortschatz Deutsch, Übungsbuch, 1999. München / Berlin, Langenscheidt.
LANGENSCHEIDT *Grundwortschatz Deutsch. Übungsbuch einsprachig Deutsch, 2013.* München, Langenscheidt bei Klett.
LAVEAU, Paul, 2004. *Kerndeutsch. Les mots allemands « intraduisibles » classés et commentés.* Paris, Ellipses.
NIEMANN, Raymond-Fred, 1998. *Les mots allemands. Deutsch-französischer Wortschatz nach Sachgruppen*. *Edition complète*. Paris, Hachette.
ROUBY, Francine, 1993/1999. *Dire le monde. Vocabulaire thématique français-allemand*. *2 volumes*. Paris, Ellipses.

et

- soit *TD Compréhension de l'oral et expression orale* (1h / sem.)

Ce cours est destiné à l'entraînement aux quatre activités langagières : compréhension orale, compréhension écrite, expression orale et expression écrite. Les supports servant à cet entraînement peuvent être des textes de nature diverse (articles de presse / extraits d'œuvres littéraires…) ainsi que des documents visuels (caricatures…), audio ou audiovisuels (extraits de films…).

- soit *TD Atelier récitation* (G. Darras) (1h / sem.)

Cet atelier de récitation vise à développer et approfondir des compétences de pratique orale spécifiques telles que la diction et l'accentuation à travers la mémorisation de textes littéraires divers (poèmes, textes en prose, dialogues de théâtre, monologues etc.). Également conçu comme une sorte de préparation aux ateliers-théâtre des années suivantes (2e et 3e année), cet atelier vise néanmoins avant tout à faire découvrir ou redécouvrir le plaisir qu'il y a à dire un texte appris par cœur !
Les textes travaillés pourront faire l'objet d'une présentation publique (lecture) à la fin des deux semestres.

UE 2 : L1/L2GNA2FU

L1/L2GNLIAL Littératures de langue allemande. Une initiation

Semestre 1 (L1)

Cours 1

- *CM1 Les littératures de langue allemande après 1945* (1h / sem.) (M.-Th. Mourey)

Ce panorama des littératures de langue allemande et de ses différents courants est centré sur des questionnements identitaires. Il fait une large place au contexte politique, social et culturel qui a déterminé la production d'une littérature dans la seconde moitié du XXe siècle (l'après-guerre, la RFA, RDA, l'Autriche, la Suisse).

Édition de référence, à se procurer impérativement **avant** le début du semestre :
Deutsche Gedichte: Eine Anthologie, Stuttgart, Reclam (RUB Nr. 8012).

Bibliographie indicative (ouvrages à consulter):
BELLETTO Hélène, *La littérature de langue allemande au XX^e siècle*, Paris, Colin, 1998.
TUNNER Erika et CLAUDON Francis, *Les littératures de langue allemande depuis 1945*, Paris, Nathan, 1994.

❖ *TD1 Les grands textes de la littérature allemande au XX^e siècle* (J.-C. Colbus, G. Darras) (1h30 / sem.)

En rapport avec le CM1, le TD proposera une approche de la littérature allemande par un échantillon de textes représentatifs des trois grands genres littéraires (lyrisme, prose, théâtre), qui correspondent approximativement à la période d'après 1945.

Éditions de référence, à se procurer impérativement **avant** le début du semestre :
Deutsche Gedichte: Eine Anthologie, Reclam Universal Bibliothek (RUB Nr. 8012).
Des textes d'étude seront distribués durant les cours.

Cours 2

❖ *CM2 Lire et comprendre la littérature* (M.-Th. Mourey) (1h / sem.)

Ce cours propose une introduction aux présupposés théoriques de l'étude littéraire et une familiarisation avec les concepts et outils (définition de la littérature, l'œuvre et ses classifications, l'auteur et son lectorat, sociologie de la production littéraire, principes de l'historiographie, etc.), afin d'ouvrir sur une approche systématique et fondée de l'analyse de textes.

Semestre 2 (L2)

❖ *CM Les littératures de langue allemande au XIX^e siècle* (1h / sem.) (M.-Th. Mourey)

Ce panorama revient sur les grands courants ayant marqué la littérature allemande tout au long du XIX^e siècle, depuis le Romantisme jusqu'à la Modernité et à l'expressionnisme.

Édition de référence, à se procurer impérativement **avant** le début du semestre :
Deutsche Gedichte : Eine Anthologie, Stuttgart, Reclam (RUB Nr. 8012).

Bibliographie indicative (ouvrages à consulter):
HARTJE Klaus, *Histoire de la littérature allemande*, Paris, Ellipses 2002.
HERMES Eberhard, *Deutsche Literatur. Epochen – Werke – Autoren*, Stuttgart, Klett, Abiturwissen 1994.

❖ *TD Les œuvres majeures de la littérature allemande au XIX^e siècle* (J.-C. Colbus / G. Darras) (1h30 / sem.)

Les textes étudiés au second semestre (poèmes + une nouvelle) offrent un panorama représentatif de la littérature du XIX^e siècle, du Romantisme au symbolisme.

Édition de référence, à se procurer impérativement **avant** le début du semestre :
Deutsche Gedichte : Eine Anthologie, Stuttgart, Reclam (RUB Nr. 8012).
Des textes d'étude seront distribués durant les cours.

UE 3 : L1/L2GNA3FU

L1/L2GNCIAL	**Histoire et Civilisation**

Semestre 1 (L1)

❖ *CM Repères historiques et culturels* (S. Gombeaud) (1h / sem.)

Ce cours vise à donner aux étudiants les repères historiques et culturels indispensables à leur cursus d'études germaniques. Structuré de façon chronologique, il abordera les temps forts de l'histoire des pays germaniques : naissance du Saint Empire, Réforme, Guerre de Trente Ans, Frédéric II, guerres napoléoniennes, révolution de 1848, marche vers l'unité allemande, Bismarck, Guillaume II, Guerre Mondiale, République de Weimar, montée du nazisme, Seconde Guerre Mondiale, naissance des deux Allemagnes, guerre froide, Réunification.
Chaque chapitre sera accompagné d'une liste de vocabulaire afin que les étudiants acquièrent progressivement le vocabulaire spécifique aux études historiques et à chaque période étudiée.

Bibliographie
SCHULZE Hagen, *Kleine deutsche Geschichte*, München, Beck, 1996.
ROVAN Joseph, *Histoire de l'Allemagne des origines à nos jours*, Paris, Points Histoire, Paris, 1994.

Une bibliographie plus détaillée sera distribuée en début d'année.

❖ *TD Découverte de textes et documents* (A.-L. Briatte-Peters) (2h / sem.)

Ce TD est conçu en lien avec le CM « Repères historiques et culturels ». Le TD permettra d'étudier des aspects majeurs de l'histoire et de l'actualité des pays de culture germanophone à travers des textes, des documents iconographiques (affiches, caricatures, graphiques, etc.), des extraits vidéo, etc. L'objectif de ce TD est d'acquérir les outils méthodologiques pour apprécier un document, l'analyser avec une distance critique et présenter son analyse de façon structurée.

Bibliographie
GROSSER Alfred et MIARD-DELACROIX Hélène, *Allemagne*, Paris, Flammarion, 1994 (coll. Dominos).
LEHMANN Hans-Georg, *Deutschland-Chronik 1945 bis 2000*. Bundeszentrale für politische Bildung 2002 (Band 366).
PADBERG-JEANJEAN Gabriele, *Deutschland – Grundwissen und mehr… Connaître et comprendre l'Allemagne*, Paris, Sedes, 2012.

Semestre 2 (L2)

❖ *CM Espaces et enjeux (géo)politiques* (J.-F. Laplénie) (1h / sem.)

Ce cours se propose d'éclairer les enjeux qui traversent les espaces de langue allemande au sein de l'Europe contemporaine. L'accent sera particulièrement mis sur les lignes de fracture – géographiques, confessionnelles, économiques, démographiques – qui les structurent, ainsi que sur les facteurs historiques de diversité, voire d'émiettement territorial, aboutissant par exemple à l'existence actuelle de plusieurs États germanophones (Allemagne, Autriche, etc.).
Dans un second temps, on se concentrera plus particulièrement sur le cas de l'Allemagne, et notamment sur la construction d'un fédéralisme moderne et équilibré, mais également sur les réformes de ce système. On s'interrogera par ailleurs sur les enjeux frontaliers et leurs conséquences actuelles, ainsi que sur la nouvelle place « centrale » que donnent au pays la réunification de 1990, mais également l'élargissement de l'Union européenne en 2004.

Bibliographie
DESHAIERS, Michel : *Atlas de l'Allemagne. Les contrastes d'une puissance en mutation*, Paris, Autrement, 2013.
STARK Hans et WEIHNACHTER, Michèle (éds), *L'Allemagne unifiée 20 ans après la chute du Mur*, Villeneuve d'Ascq, Septentrion, 2009.

❖ *TD Les acteurs politiques, économiques, sociaux et culturels dans l'Allemagne d'aujourd'hui* (C. Aslangul) (2h / sem.)

Le cours comporte trois parties :
1) Les principes fondamentaux: Démocratie et fédéralisme (système parlementaire, institutions dans le fédéralisme allemand, partis politiques, système électoral)
2) Les entreprises dans le triangle marché-société-État (économie sociale de marché, coopération et conflits, syndicats)
3) La représentation des intérêts en politique, dans la société et la culture, la société civile (mouvements de citoyens, démocratie participative, la presse 4e pouvoir ?, groupes intermédiaires)

UE 4 : L1/L2GNA5OU

L1/L2GNAOAL Méthodologie

❖ TD *Étudier les pays germanophones : approches et outils* (1h30 / sem. - semestre 1 & semestre 2)

Cet enseignement vise l'acquisition des méthodes de travail nécessaires autant pour suivre dans de bonnes conditions le cursus de licence que pour affermir des compétences indispensables pour la vie professionnelle. L'enseignement porte, sous la forme d'exercices, sur:

- les méthodes du travail personnel : établissement de fiches, prise de notes efficace ;
- l'aide à l'expression et à la rédaction : corpus électroniques et méthodes de recherche, bases de données lexicales, outils en ligne ;
- la connaissance des outils de travail universitaire et de documentation : ouvrages de référence, dictionnaires, sites internet, grandes collections, revues scientifiques, éléments constitutifs du livre (index, notes de bas de page…, etc.), propriété intellectuelle et rejet du plagiat ;
- la préparation et la présentation optimale d'un exposé : constitution et présentation d'une bibliographie (recherche bibliographique, usage des bibliothèques, critères d'évaluation de la « qualité » des ouvrages consultés, normes de présentation et de classement des références bibliographiques, etc.), élaboration d'un plan, révision des principes de rédaction d'une introduction et d'une conclusion, présentation sereine à l'oral et utilisation de supports papier et vidéo ;
- la réalisation d'une synthèse de document (textes écrits, documents audiovisuels) ;
- la révision systématique du vocabulaire de l'analyse / du commentaire de textes.

Plus généralement, cet enseignement doit être l'occasion, pour les étudiants, de trouver des réponses à leurs questions d'ordre technique et méthodologique, et de bénéficier de conseils personnels, en fonction de leurs besoins.

UE 5 – semestre 1

L1LM11FR Approche des genres littéraires

2h CM, 3h TD
Enseignements soumis à contrôle continu et contrôle terminal, et rattrapage à l'oral en session 2.

1re partie :
Musset, *On ne badine pas avec l'amour* (édition au choix)

Responsable : M. Bertrand Marchal.

2e partie :
- Balzac, *La Duchesse de Langeais. La Fille aux yeux d'or*, éd. Rose Fortassier, Folio Classique.

Responsable : M. Simon Bréan.

UE 5 – semestre 2

L2LM14FR Littérature comparée

L'enseignement comporte un enseignement de tronc commun (textes étudiés en version française ; 2h de CM et 2h de TD hebdomadaires) et un enseignement de langues vivantes : chaque étudiant choisit, parmi les œuvres mises au programme du tronc commun, celle qu'il étudiera dans la langue originale (1h hebdomadaire).

N.B. : Les étudiants de bi-licence sont dispensés de l'enseignement de langues vivantes.

Enseignements soumis à contrôle continu et contrôle terminal, et rattrapages à l'oral en session 2.

"**Naissance et évolution de la nouvelle en Occident : histoires et Histoire"**

On s'intéressera à l'apparition d'un *genre littéraire*, celui de la nouvelle, et à son évolution dans une perspective diachronique de Boccace à Maupassant, en articulant l'étude des questions de structures narratives (dans une perspective structurelle et narratologique : qu'est-ce qui définit la nouvelle occidentale ?) à celle de l'écriture de l'Histoire (c'est-à-dire à la question du « réalisme » de la nouvelle et à son rapport au contexte historique).

Le cours magistral a lieu au rythme de deux heures hebdomadaires pendant tout le second semestre.

Les Travaux Dirigés comprennent la participation, chaque semaine :

1) à une séance permettant l'étude détaillée des textes du tronc commun
2) à une séance portant sur la lecture des œuvres en langue originale (cinq langues au choix).

L'assistance aux deux types de travaux dirigés est obligatoire.

Responsables : Mme Anne Tomiche et Mme Anne Ducrey

TRONC COMMUN :

- Boccace : *Decameron*, choix de nouvelles dans l'édition du livre de poche (traduction sous la direction de Christian Bec) – attention il existe d'autres traductions ; il faut que le travail se fasse sur la même traduction, donc l'édition du livre de poche (dir. C. Bec) sera l'édition de travail.
- Cervantès : *Nouvelles exemplaires*, Paris, Gallimard, Folio Classiques, trad. Jean Cassou.
- Maupassant : *Les Contes de la Bécasse*, livre de poche ou autre édition
  Contes du jour et de la nuit, livre de poche ou autre édition

ÉTUDE DE TEXTES EN LANGUE ORIGINALE (TD de langue) :

- Espagnol :
Cervantès, *novelas ejemplares*
- Italien :
Boccace, *Decameron*
- Allemand :
Goethe, *Unterhaltungen deutscher Ausgewanderten*, Europäischer Literaturverlag, 2015 [*Entretiens d'émigrés allemands*, dans *Nouvelles*, trad. Jacques Porchat, Circé, 1998]
- Anglais :
Chaucer, *The Canterbury Tales*, translated into Modern English by Nevill Coghil, Penguin Classics, 2012 [*Les Contes de Canterbury*, trad. André Crépin, Gallimard, Folio classiques, 2000]
- Russe :
Lermontov, *Un héros de notre temps*, trad. Déborah Lévy-Bertherat, Paris, Garnier-Flammarion bilingue, 2003.

UE 6 – semestre 1

L1LFA011 Grammaire et histoire de la langue

Ce cours associe quelques notions de linguistique générale, une rapide histoire de la langue française, et une description de sa grammaire centrée sur la lexicologie.

Bibliographie :
GARDES-TAMINE J., *La grammaire*, tome 1, Paris, A. Colin, dernière édition.
MAINGUENEAU D., *Aborder la linguistique*, Point, Seuil, 2009.
REY, A., SIOUFFI, G., DUVAL, F., *Mille ans de langue française, Paris, « Tempus » Poche, 2011.*

CM : 2h + TD : 2h. Contrôle mixte

Professeurs responsables : M. Gilles Siouffi et M. Dominique Maingueneau

UE 6 – semestre 2

L2LFA012 Grammaire et linguistique

Le cours magistral de linguistique (1h) présente les notions fondamentales de cette discipline et de sa méthodologie. Une attention particulière est accordée aux relations entre langue et société ainsi qu'aux familles de langues. Le cours de grammaire française comprend un enseignement magistral (1h) et des Travaux dirigés (2h). Il s'organise autour de la catégorie du verbe français (morphologie, syntaxe, emploi des temps).

Bibliographie :
M. RIEGEL, J.-C. PELLAT, R. RIOUL, *Grammaire méthodique du français*, Paris, PUF, dernière édition.
D. MAINGUENEAU, *Aborder la linguistique*, Paris, Points, Seuil, 2009.
D. MAINGUENEAU, *L'énonciation en linguistique française*, Paris, Hachette, dernière édition.

CM : 2h. + TD : 2h. Contrôle continu

Professeurs responsables : M. Dominique Maingueneau et M. Jean-Pierre Chambon

UE 7 – semestre 1

L1LI12LM Histoire littéraire

CM 1h, TD 1h. Enseignement soumis à contrôle continu intégral. Ne fait pas l'objet de rattrapage.

Moyen âge (6 séances) et XVI^{e} siècle (6 séances)
Pour le Moyen Âge, on proposera un parcours permettant de prendre la mesure de la variété des formes littéraires (chanson de geste, naissance du roman, historiographie, *Roman de Renart*, fabliaux, formes poétiques diverses, littérature allégorique, etc.) et de leur évolution diachronique (du XI^{e} au XV^{e} siècle, de la *Chanson de Roland* à François Villon), en mettant l'accent sur les problèmes de poétique en liaison avec les évolutions historiques et sociales.
Pour le XVI^{e} siècle ou Renaissance, on retracera, en prenant quelque liberté avec le droit fil de l'histoire, la voie qui conduit des jeux savants de la Grande Rhétorique aux cours de France et de Bourgogne, aux digressions de la pensée et à l'éructation du chant tragique des guerres de Religion. Le parcours suivra un zigzag entre les formes, de la balade et du rondeau au sonnet et à la stance tragique, et les personnalités créatrices, de Clément Marot à d'Aubigné, en passant par Rabelais, Du Bellay, Ronsard et Montaigne.

Responsables : M. Dominique Boutet, M. Frank Lestringant

UE 7 – semestre 2

L2LI12LM Histoire littéraire

CM 1h, TD 1h. Enseignement soumis à contrôle continu intégral. Ne fait pas l'objet de rattrapage.

XVII^{e} siècle : Le cours s'emploiera à restituer les enjeux et les conditions de la création littéraire au XVII^{e} siècle, tout en brossant la fresque des grands courants intellectuels qui traversent la période, l'évolution des principaux genres qu'elle voit s'épanouir et le parcours de leurs auteurs. Il ouvrira la réflexion sur la notion de classicisme traditionnellement associée au « Siècle de Louis XIV ».

Responsable : Mme Laurence Plazenet

XVIII^{e} siècle : Le cours proposera une approche historique de la littérature du XVIII^{e} siècle, situant les auteurs et les mouvements esthétiques dans leur contexte institutionnel, culturel, idéologique et artistique, approche particulièrement conforme à l'esprit du XVIII^{e} siècle qui ne distingue pas les disciplines, les champs du savoir et s'attache à lier en permanence pratiques d'écriture et expérience du monde.

Responsable : Mme Sophie Marchand

UE 8 : formations complémentaires

L1GNN1AN Anglais (semestre 1) et L2GNN1AN Anglais (semestre 2)

PROGRAMME 2e ANNÉE

Semestre 1 (L3)

UE1 – Allemand : Langue, linguistique et Culture (L3GNL1FU)

Approche contrastive des systèmes linguistiques (L3GNACAL) (Séverine Adam)

Ce cours consistera dans une approche contrastive des phénomènes grammaticaux et linguistiques propres à l'allemand et au français. Il pourra s'organiser autour de grands sujets, portant sur différents niveaux de la phrase et du texte (la constitution du groupe nominal, la modalisation, phénomènes de cohérence textuelle, par exemple). Pour chacun des sujets retenus, on mettra en lumière les spécificités propres à chaque langue sur la base d'exercices d'observation, puis d'application et de production linguistique.

Traduction : thème et version (L3GNTVAL) (Danielle Brugière-Zeiß / Éric Chevrel)

TD de thème (1h30 / semestre) et *TD de Version* (1h30 / semestre)
En s'appuyant sur un corpus de textes variés (narratifs, descriptifs, analytiques…) mais essentiellement d'origine littéraire, ce cours entend familiariser les étudiants avec les mécanismes fondamentaux de la traduction. Thèmes et versions permettront de mettre en évidence la nécessité de l'analyse grammaticale et de l'interprétation textuelle avant toute transposition. La différence des structures syntaxiques de l'allemand et du français et les mécanismes de transfert pourront alors être plus facilement appréhendés afin que la traduction devienne un véritable outil pédagogique pour l'apprentissage des deux langues.

Bibliographie

Les étudiants doivent posséder un dictionnaire bilingue allemand-français / français-allemand. La consultation d'un dictionnaire unilingue est indispensable.

Dictionnaires bilingues
PONS Großwörterbuch Französisch - Deutsch / Deutsch - Französisch. (Vollständige Neuentwicklung). Stuttgart, Klett. Accessible gratuitement en ligne : http://fr.pons.com/traduction
Grand dictionnaire français - allemand / allemand - français par Pierre Grappin. Paris, Larousse.

Dictionnaires unilingues
DUDEN, *Deutsches Universalwörterbuch A-Z.* Mannheim /Leipzig / Wien / Zürich, Dudenverlag. Accessible gratuitement en ligne : http://www.duden.de/woerterbuch
LANGENSCHEIDT *Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache.* Gebundene Ausgabe 2015. Acheter la version ‚mit-Online-Anbindung', qui permet d'avoir accès en ligne au dictionnaire : https://www.langenscheidt.de/Langenscheidt-Grosswoerterbuch-Deutsch-als-Fremdsprache-Buch-mit-Online-Anbindung/978-3-468-49039-2
Stilwörterbuch der deutschen Sprache (9., überarbeitete und aktualisierte Auflage 2010). Mannheim / Leipzig / Wien / Zürich, Dudenverlag
Le Nouveau Petit Robert. Paris, Dictionnaire Le Robert

L'ouvrage suivant est une excellente introduction à la technique de la traduction :
Pérennec, Marcel, *Eléments de traduction comparée français-allemand*, Paris, Nathan, 1993

- Échanges interculturels (L3GNEIAL) : Introduction à l'histoire de la bande dessinée germanophone **(Éric Chevrel)**

Le cours reviendra sur l'émergence de la bande dessinée surtout dans la deuxième moitié du 19e siècle dans le contexte européen et américain, en s'intéressant aux « grands ancêtres » (Rodolphe Töpffer, Wilhelm Busch, Windsor McCay) avant de présenter un panorama chronologique des formes et supports de la bande dessinée dans les pays germanophones, notamment entre influence américaine et franco-belge, en analysant les différences de reconnaissance notamment avec la France, jusqu'à l'apparition récente d'auteurs qui adaptent la littérature en bande dessinée ou vont vers le « roman graphique » (par exemple Ralf König, Flix, Ulli Lust).

Bibliographie :

Arnold, Heinz Ludwig / Knigge, Andreas C. (Hg.) : *Comics, Mangas, Graphic Novels*, München, Text + Kritik, 2009
Fresnault-Deruelle, Pierre : *La bande dessinée*, Paris, Colin, 2009
Trondheim, Lewis / García Sánchez, Sergio: *Bande dessinée : apprendre et comprendre*, Paris, Delcourt, 2006
Groensteen, Thierry : *La bande dessinée, mode d'emploi*, Bruxelles, Les Impressions nouvelles, 2008
Groensteen, Thierry : *Système de la bande dessinée*, Paris, PUF, 1999
Groensteen, Thierry : *Un objet culturel non identifié*, Angoulême, Éditions de l'An 2, 2006
Grünewald, Dietrich : *Comics*, Tübingen, Niemeyer, 2000
McCloud, Scott : *Understanding Comics: the Invisible Art*, Kitchen Sink Book, 1993 [= *Comics richtig lesen*, Hamburg, Carlsen, 1994 (aus d. Amerikanischen v. Heinrich Anders)]
Peeters, Benoit : *Lire la bande dessinée*, Paris, Flammarion, 2010
Platthaus, Andreas : *Im Comic vereint : eine Geschichte der Bildgeschichte*, Berlin, Fest, 1998
Schmitz-Emans, Monika (Hg.) : *Comic und Literatur: Konstellationen*, Berlin, de Gruyter, 2012
Schikowski, Klaus : *Der Comic. Geschichte, Stile, Künstler*, Stuttgart, Reclam, 2014

UE 2 – Allemand : France-Allemagne, représentations et identités (L3GNL2FU)

Cours I – Représentations et identités (L3GNRIAL)
Georg Büchner: *Dantons Tod* **(Gérard Laudin)**

Le *Dantons Tod* de Georg Büchner est une des plus célèbres, voire la plus célèbre pièce de la littérature européenne sur la Révolution française. Le thème n'en est pas l'affrontement de deux modèles politiques, république ou monarchie, mais les luttes idéologiques qui opposèrent les « Montagnards » entre eux. L'analyse de la réflexion politique conduira à replacer la pièce dans le contexte du Vormärz, mais également à étudier la forme particulière de l'écriture dramatique de l'histoire chez Büchner.

Bibliographie :

- Büchner, Georg: *Dantons Tod*, Stuttgart, Reclam
- Funk, Gerald: *Erläuterungen und Dokumente zu Georg Büchner:* Dantons Tod, Stuttgart, Reclam, 2002

Et

Cours II – au choix :

Histoire et Civilisation (L3GNCIAL) : Le long XIXe siècle. Du Congrès de Vienne à la fin de la Première guerre mondiale, 1815-1918 (1 CM et 1 TD)

ou

Histoire des idées (L3GNHIAL) : La société et l'État dans la pensée allemande : De Luther à Fichte (1 CM et 1 TD)

Voir le détail des cours ci-dessous :

Histoire et Civilisation (L3GNCIAL)

- *CM Le long XIX^e siècle. Du Congrès de Vienne à la fin de la Première guerre mondiale, 1815-1918* (A.-L. Briatte-Peters) (1h30 / sem.)
- *TD Du Congrès de Vienne à la fin de la Première guerre mondiale, 1815-1918,* étude de documents (B. Pellissier) (1h30 / sem.)

Ce cours (CM et travaux dirigés) porte sur le XIX^e siècle saisi dans une unité historique inscrite dans la longue durée : le siècle qui a vu l'avènement des sociétés bourgeoises et l'émergence des nations prend ses racines dans les bouleversements liés à la Révolution française et trouve une fin brutale dans la « Grande guerre ». Ce cours retracera la restructuration de l'espace germanique tout au long du XIX^e siècle. L'attention se portera sur l'avènement de la nation allemande, sur le cheminement de l'Allemagne vers la modernité ainsi que sur la définition d'un nouvel ordre social. Les travaux dirigés seront consacrés à l'étude de textes et documents et à des exercices d'analyse et de rédaction.

Bibliographie

DANN, Otto, *Nation und Nationalismus in Deutschland 1770-1990*, München, Beck, 1996[3]
LUTZ, Heinrich, *Zwischen Habsburg und Preußen. Deutschland 1815-1866*, Berlin, Siedler, 1998 (Deutsche Geschichte, Bd. 8)
ROTH, François, *L'Allemagne de 1815 à 1918*, Paris, Armand Colin, 2002[2] (coll. Cursus)
STÜRMER, Michael, *Das ruhelose Reich. Deutschland 1866-1918*. Berlin, Siedler, 1998 (Deutsche Geschichte, Bd. 9)
WINKLER, Heinrich-August, *Der lange Weg nach Westen*. München, Beck, 2000 (Bd. 1 : Deutsche Geschichte vom Ende des Alten Reichs bis zum Untergang der Weimarer Republik). Egalement publié par la BPB

Histoire des idées allemandes (L3GNHIAL) : La société et l'État dans la pensée allemande

- *CM De Luther à Fichte* (G. Raulet) (1h / sem.)
- *TD De Luther à Fichte,* étude de documents (O. Agard / A. Dupeyrix) (1h30 / sem.)

Dans le contexte des bouleversements politiques et économiques actuels, ce cours vise à fournir aux étudiants les bases d'une réflexion autonome et critique sur le monde contemporain en même temps que les rudiments indispensables à la compréhension des débats d'idées dans le monde germanophone et par conséquent à la poursuite d'un cursus en études germaniques.

Bibliographie

Die Bibel (nach der deutschen Übersetzung Martin Luthers), Württembergische Bibelanstalt, Stuttgart
KUNZMANN, Peter, *dtv-Atlas zur Philosophie – Tafeln und Texte*, München, dtv, 2002 (3229)
FOLSCHEID, Dominique, *La Philosophie allemande de Kant à Heidegger*, Paris, PUF, 1993
RAULET, Gérard, *Les Lumières allemandes*, Paris, Flammarion, 1995
SCHISCHKOFF, Georgi, *Philosophisches Wörterbuch*, Stuttgart, Kröner, 1982 (TB 13)
SPENLE, Jean Edouard, *La Pensée allemande de Luther à Nietzsche*, Paris, Armand Colin, 1967 (coll. U2)
STÖRIG, Hans-Joachim, *Kleine Weltgeschichte der Philosophie*, Frankfurt/M., Fischer, 2002 (Fischer-Bücherei Nr. 6592)

UE3 – Transversalité (L3GNL3FU). Au choix :

• Renforcement en allemand L3GNRAAL

L3GNDIAL : Dialogues interculturels : Roman psychologique et psychologie romanesque, une aventure franco-allemande (1870-1930) **(Jean-François Laplénie)**

Si le terme « psychologischer Roman » est employé pour la première fois par Karl Philipp Moritz comme sous-titre de son roman *Anton Reiser* (1785-1786), il faut attendre la deuxième moitié du XIX^e siècle et l'institutionnalisation académique de la psychologie pour qu'on réfléchisse de façon approfondie sur les

rapports entre écriture narrative et exploration scientifique des états de conscience. Ce cours abordera les évolutions de ce rapport au gré des transferts entre France et espace germanophone: le naturalisme français et sa critique par Paul Bourget, la réception allemande du naturalisme et du symbolisme, le monologue intérieur de Dujardin à Schnitzler, la reformulation du problème sous l'impulsion de Bergson puis de la psychanalyse naissante, le néoromantisme allemand et l'« art nerveux » (*Nervenkunst*), pour terminer par l'étude de cette problématique chez Thomas Mann, Robert Musil, Marcel Proust. On fera également quelques incursions ponctuelles dans la littérature anglophone (*Bloomsbury group*, James Joyce, et jusqu'à William Faulkner).
Le cours s'appuie sur un ensemble de textes distribués par l'enseignant ou déposés sur la plate-forme Moodle au début du semestre.
Lecture préparatoire : Dorrit Cohn, *La transparence intérieure, Modes de représentation de la vie psychique dans le roman*, trad. Alain Bony, Seuil, « Poétique », 1981
Ou bien la version originale anglaise : *Transparent Minds, Narrative Modes for Presenting Consciousness in Fiction*, Princeton University Press, 1978

Et l'un des deux cours suivants :

Histoire et Civilisation (L3GNCIAL) : Le long XIX^{e} siècle. Du Congrès de Vienne à la fin de la Première guerre mondiale, 1815-1918 (1 CM et 1 TD)

ou

Histoire des idées (L3GNHIAL) : La société et l'État dans la pensée allemande : De Luther à Fichte (1 CM et 1 TD)

Pour la présentation de ces deux cours, voir plus haut à l'UE3 ; il faut faire un choix différent de celui fait pour l'UE3

• Renforcement en français / lettres modernes L3GNRFFR :

L3LM24FR : La critique littéraire en France aux XIX^{e} et XX^{e} siècles

CM 1h, TD 2h.
Enseignement soumis à contrôle continu intégral. Ne fait pas l'objet de rattrapage

Histoire, critique, théorie
Cet enseignement portera sur la naissance et l'évolution de la critique littéraire moderne, en particulier dans sa relation avec l'histoire et la théorie.

Responsable : M. Michel Jarrety

UE 4 – Français / Lettres modernes (L3GNL4FU) : Stylistique et grammaire L3LF031

CM : 2h + TD : 1h. 30 Modalités du contrôle des connaissances : contrôle continu
Une partie de l'enseignement vise à initier les étudiants à l'analyse du discours dans une perspective stylistique (énonciation, modalisation, polyphonie, discours rapportés). L'autre partie, le cours de grammaire, s'intéresse aux mécanismes de construction de la phrase complexe : juxtaposition, coordination, subordination, corrélation, incise.

Professeurs responsables : M. Jacques Dürrenmatt et Mme Christelle Reggiani

UE 5 – Français / Lettres modernes (L3GNL5FU) : Littérature classique L3LM22FR

CM 2h, TD 3h. Enseignement soumis à contrôle continu et contrôle terminal, et rattrapage à l'oral en session 2

Regards critiques 1 :

Dialogue et romans du XVII^{e} – XVIII^{e} siècles
- Fontenelle, *Entretiens sur la pluralité des mondes*, éd. Christophe Martin, Paris, Flammarion, 1998 (GF 1024)
- Voltaire, *L'Ingénu*, éd. Jean Goldzink, Paris, Flammarion, 2009 (GF 1408 ; 193 p.)
- Diderot, *La Religieuse*, éd. Florence Lotterie ; Paris, Flammarion, 2009 (GF 1394 ; 289 p.)
Cours assuré par Christophe Martin

Regards critiques 2 :
Théâtre XVII^{e} – XVIII^{e} siècles
Molière, *Dom Juan*, Folio classique
Diderot, *Est-il bon? Est-il méchant?* éd. Folio classique
Voltaire, *Le Mondain*, texte qui sera mis à la disposition des étudiants.
Beaumarchais, *Le Mariage de Figaro*, éd. Folio.

Cours assuré par Pierre Frantz

Responsables : M. Pierre Frantz et Christophe Martin

UE6 – Formation complémentaire (L3GNL6FU) : L3GNN2AN Anglais

Ce cours a pour but d'amener les étudiants à perfectionner leur anglais écrit et oral (chaque début de séance est consacrée au travail linguistique et grammatical à partir des besoins du groupe) ainsi que leur connaissance générale de la culture et de la littérature anglophones à travers la lecture et le commentaire de textes (nouvelles, poèmes, extraits de romans) et également l'analyse de documents iconographiques (peinture, photographie, etc.).
L'accent est mis sur le travail à l'oral pendant les séances. Des travaux écrits seront également à rendre régulièrement au cours du semestre de manière à soutenir les progrès à l'écrit de chacun. Des ateliers d'écriture créative en anglais auront également leur place.
Deux devoirs sur table portant sur ce qui a été fait en cours, l'un au cours du semestre et l'autre à la fin, viendront ponctuer l'évolution du groupe.

Ouvrage conseillé notamment pour les étudiants francophones : *Maîtriser la grammaire anglaise*, Wilfried Rotgé et Michèle Malavieille, Hatier.
Pour les étudiants germanophones, une grammaire anglophone ou germanophone sera utile.

***

Semestre 2 (L4)

UE1 – Allemand : Langue, linguistique et Culture (L4GNL1FU)

Approche contrastive des systèmes linguistiques (L4GNACAL) (Séverine Adam)
Ce cours consistera dans une approche contrastive des phénomènes grammaticaux et linguistiques propres à l'allemand et au français. Il pourra s'organiser autour de grands sujets, portant sur différents niveaux de la phrase et du texte (la constitution du groupe nominal, la modalisation, phénomènes de cohérence textuelle, par exemple). Pour chacun des sujets retenus, on mettra en lumière les spécificités propres à chaque langue sur la base d'exercices d'observation, puis d'application et de production linguistique.

Traduction : thème et version (L4GNTVAL) (Danielle Brugière-Zeiß / Éric Chevrel)

TD de thème (1h30 / semestre) et *TD de Version* (1h30 / semestre)

En s'appuyant sur un corpus de textes variés (narratifs, descriptifs, analytiques…) mais essentiellement d'origine littéraire, ce cours entend familiariser les étudiants avec les mécanismes fondamentaux de la traduction. Thèmes et versions permettront de mettre en évidence la nécessité de l'analyse grammaticale et de l'interprétation textuelle avant toute transposition. La différence des structures syntaxiques de l'allemand et du français et les mécanismes de transfert pourront alors être plus facilement appréhendés afin que la traduction devienne un véritable outil pédagogique pour l'apprentissage des deux langues.

Bibliographie

Les étudiants doivent posséder un dictionnaire bilingue allemand-français / français-allemand. La consultation d'un dictionnaire unilingue est indispensable.

Dictionnaires bilingues

PONS Großwörterbuch Französisch - Deutsch / Deutsch - Französisch. (Vollständige Neuentwicklung). Stuttgart, Klett. Accessible gratuitement en ligne : http://fr.pons.com/traduction

Grand dictionnaire français - allemand / allemand - français par Pierre Grappin. Paris, Larousse.

Dictionnaires unilingues

DUDEN, *Deutsches Universalwörterbuch A-Z.* Mannheim /Leipzig / Wien / Zürich, Dudenverlag. Accessible gratuitement en ligne : http://www.duden.de/woerterbuch

LANGENSCHEIDT *Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache*. Gebundene Ausgabe 2015. Acheter la version ‚mit-Online-Anbindung', qui permet d'avoir accès en ligne au dictionnaire : https://www.langenscheidt.de/Langenscheidt-Grosswoerterbuch-Deutsch-als-Fremdsprache-Buch-mit-Online-Anbindung/978-3-468-49039-2

Stilwörterbuch der deutschen Sprache (9., überarbeitete und aktualisierte Auflage 2010). Mannheim / Leipzig / Wien / Zürich, Dudenverlag

Le Nouveau Petit Robert. Paris, Dictionnaire Le Robert

L'ouvrage suivant est une excellente introduction à la technique de la traduction :
Pérennec, Marcel, *Eléments de traduction comparée français-allemand*, Paris, Nathan, 1993

UE 2 : France-Allemagne : Représentations et identités (L4GNL2FU)

Cours I : **France-Allemagne (L4GNRIAL) :** Représentations croisées (XIX^{e}-XX^{e} siècles) **(Marie-Alexandra Schneider)**

Dans une perspective d'histoire des représentations et dans le prolongement du séminaire du premier semestre, nous nous intéresserons aux regards que se sont portés réciproquement Français et Allemands au cours des XIX^{e} et XX^{e} siècles. L'étude des représentations, entre autres iconographiques, qui ont modelé les mémoire et imaginaire collectifs des deux côtés du Rhin nous permettra de saisir la manière dont les Français et les Allemands ont perçu les évènements qui ont jalonné leurs relations. Nous privilégierons le croisement des sources (littéraires, journalistiques, iconographiques…) et des temporalités pour étudier les évolutions et les permanences dans la représentation de l'Autre. Car si les représentations de l'amitié ont supplanté au fil du temps celles de l'antagonisme, elles ne sauraient occulter la persistance de stéréotypes dans l'image actuelle qu'ont les deux peuples de leur voisin respectif.

Cours II : **France-Allemagne (L4GNRJAL)** : Paris au temps de Heine : une capitale littéraire franco-allemande **(Sandrine Maufroy)**

Paris représente dans la première moitié du XIX^{e} siècle un pôle d'attraction majeur pour des dizaines de milliers d'Allemands qui viennent y chercher du travail, des contacts intellectuels et artistiques, des moyens de faire progresser leurs recherches scientifiques ou un environnement relativement propice à leurs actions politiques. Les noms de Heinrich Heine, d'Alexander et de Wilhelm von Humboldt, de Friedrich Schlegel, d'Helmina von Chézy, de Jacques Offenbach, de Rachel ou de Karl Marx suffisent pour évoquer l'importance de Paris comme capitale culturelle européenne et la diversité des transferts culturels dont cette ville est le centre. A partir de documents variés (extraits de correspondances, récits et journaux de voyages, articles de journaux et de revues, œuvres littéraires), nous étudierons les facteurs, les conditions de développement et l'évolution des échanges culturels franco-allemands dans le Paris de la première moitié du

XIX[e] siècle. Nous évoquerons les lieux principaux de sociabilité littéraire, les réseaux de relations et les acteurs individuels de transferts culturels qui fécondèrent la création littéraire.
Une bibliographie sera distribuée au début du second semestre.

UE3 : Transversalité (L4GNL3FU). Au choix :

• Renforcement en allemand L4GNRAAL

Cours I : Dialogues interculturels (L4GNDIAL) : L'Alsace, une région à la croisée des cultures (Danielle Brugière-Zeiß)
L'Alsace, aujourd'hui région administrative située à l'Est de la France et marquant la frontière avec l'Allemagne, est un espace culturel pluriel, marqué par une histoire mouvementée qui en fait une région à la croisée de deux cultures. La singularité de cette aire géographique pose une question fondamentale: Comment cette région, excentrée autant pour la France que pour l'Allemagne, a-t-elle pu tout au long de l'histoire être le terrain et l'enjeu d'âpres luttes nationales, qui paradoxalement ont donné naissance à des courants intellectuels et artistiques majeurs et à des personnalités au rayonnement européen ? Dans une optique d'histoire culturelle, le cours cherchera à cerner ce qui fait la spécificité de la « Germanie française », et les implications de la rivalité incessante des deux cultures, française et allemande, dans cette région. A travers un vaste choix de textes et documents (y compris iconographiques), on se penchera sur les lieux symboliques de l'Alsace (la ville de Strasbourg, le Rhin), sur les contes et légendes traditionnels, les éléments constitutifs de l'identité alsacienne (architecture, patrimoine, gastronomie, vignobles, marchés de Noël, etc.). Une place de choix sera accordée à l'âge d'or des villes alsaciennes à la Renaissance, mais aussi aux chantres plus contemporains de l'expression identitaire alsacienne, essentiellement en littérature et dans les arts (Ungerer, Claude Vigée, André Weckmann, Alfred Kern, Adrien Finck, etc.).

Et

Cours II – au choix :

Histoire des idées (L4GNHIAL) : La société et l'État dans la pensée allemande : De Hegel à Max Weber (1 CM et 1 TD)

ou

Histoire et Civilisation (L4GNCIAL) : De la démocratie à la dictature : l'Allemagne de 1918 à 1945 (1 CM et 1 TD)

Voir le détail des cours ci-dessous :

Histoire des idées (L4GNHIAL) : La société et l'État dans la pensée allemande
- ***CM*** *De Hegel à Max Weber* (G. Raulet) (1h / sem.)
- ***TD*** *De Hegel à Max Weber,* étude de documents (O. Agard / A. Dupeyrix) (1h30 / sem.)

Histoire et Civilisation (L4GNCIAL)
- ***CM*** *De la démocratie à la dictature : l'Allemagne de 1918 à 1945* (B. Pellissier) (1h30 / sem.)
- ***TD*** *De la démocratie à la dictature : l'Allemagne de 1918 à 1945,* étude de documents (A. Bernier-Monod) (1h30 / sem.)

Encadrée par deux défaites militaires, cette période sera abordée sous ses aspects politiques, économiques, culturels et sociaux. Après la chute de l'Empire, à la fin de la Première Guerre mondiale, l'Allemagne fait l'expérience pour la première fois de son histoire d'un régime démocratique. La mise en place de la République de Weimar a lieu dans la confusion et les forces démocratiques ont du mal à s'imposer. Rendue responsable de la défaite militaire et des crises politiques et économiques qui vont se succéder, la démocratie, fragilisée, ne saura se défendre contre les mouvements antirépublicains. Ce cours se propose de retracer la trame événementielle de cette période en mettant l'accent sur l'analyse de son échec qui a ouvert la voie au national-socialisme. La dictature nazie sera étudiée sous ses aspects idéologiques et structurels. Le

cours s'attachera à montrer comment, soutenu par une propagande élaborée, ce système totalitaire antisémite et raciste a pu s'imposer et s'emparer de la presque totalité de la société allemande en précipitant l'Allemagne dans une logique belliciste qui conduira à la Seconde Guerre mondiale.

Recueil de documents :
Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung, Band 9: *Weimarer Republik und Drittes Reich 1918-1945*, hg. v. von Heinz Hürten, Stuttgart, Reclam

Bibliographie
KOLB, Eberhard, *Deutschland 1918-1933, eine Geschichte der Weimarer Republik*, Oldenbourg, München, Wissenschaftsverlag, 2010
MÖLLER, Horst, *Weimar, die unvollendete Demokratie*, Deutsche Geschichte der neuesten Zeit, München, dtv, 4512, 1997
FREI, Norbert, *Der Führerstaat, nationalsozialistische Herrschaft 1933 bis 1945*, Deutsche Geschichte der neuesten Zeit, München, dtv, 4517, 1997
WEHLER, Hans-Ulrich, *Der Nationalsozialismus, Bewegung, Führerherrschaft, Verbrechen*. 1919-1945, München, Beck, 2009

• Renforcement en français / lettres modernes L4GNRFFR :

L4LM23FR : Littérature comparée

CM 2h, TD 3h. Enseignement soumis à contrôle continu et contrôle terminal, et rattrapage à l'oral en session 2.

Antigone: la jeune fille, la cité et la mort
Textes au programme :
1) Sophocle, *Antigone*, trad. P. Mazon, introd., notes et postface de N. Loraux, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Classiques en poche », 2002
2) Jean Anouilh, *Antigone* [1944], Paris, La Table Ronde, coll. « La petite vermillon », 2008
3) Bertolt Brecht, *Antigone* [*Die Antigone des Sophokles*, 1948], d'après la transposition par Hölderlin de l'Antigone de Sophocle, traduction française de M. Regnaut, Paris, L'Arche, coll. « Scène ouverte », 2000

Responsable : Mme Judith Sarfati

UE 4 : Français / Lettres modernes (L4GNL4FU)

L4LI01LM Transferts culturels franco-allemands

Enseignement soumis à contrôle continu intégral. Ne fait pas l'objet de rattrapage.

A partir de la question théorique des transferts culturels et de l'imagologie seront abordés les échanges littéraires franco-allemands à l'époque romantique. La formation d'une image de l'Allemagne littéraire en France, l'invention même d'un modèle littéraire allemand dans le discours critique – celui de Mme de Staël – et dans l'imaginaire collectif tel qu'il se manifeste dans la fiction (Balzac) seront au cœur des préoccupations de ce cours, tout comme la tentative de rectification donnée par Heine, à l'époque du romantisme tardif. Les exercices seront le commentaire composé et le commentaire comparé.

Programme : Mme de Staël, *De l'Allemagne* (1813) ; Balzac, *L'Auberge rouge* (1831) ; Heine, *Die romantische Schule* (1832), *De l'Allemagne* (*Zur Geschichte der Religion und Philosophie in Deutschland*, 1836).

Responsable : M. Bernard Franco

UE 5 : Français / Lettres modernes (L4GNL5FU) L4LA20FR : Littérature et culture

CM 2h, TD 3h. Enseignement soumis à contrôle continu et contrôle terminal, et rattrapage à l'oral en session 2.

Responsables : M. Michel Jarrety et Mme Florence Naugrette

Nerval, *Les Filles du feu, Les Chimères*, éd. Michel Brix, Le Livre de Poche classique, *Aurélia* et *Pandora*, éd. Michel Brix, Le Livre de Poche classique.
Michel Leiris, *L'Âge d'homme* précédé de *La Littérature considérée comme une tauromachie*, Gallimard, "Folio", 1973.

Responsables : M. Michel Jarrety et Mme Florence Naugrette

UE6 – Formation complémentaire (L4GNL5FU) : L4GNN2AN Anglais

Ce cours a pour but d'amener les étudiants à perfectionner leur anglais écrit et oral (chaque début de séance est consacrée au travail linguistique et grammatical à partir des besoins du groupe) ainsi que leur connaissance générale de la culture et de la littérature anglophones à travers la lecture et le commentaire de textes (nouvelles, poèmes, extraits de romans) et également l'analyse de documents iconographiques (peinture, photographie, etc.).
L'accent est mis sur le travail à l'oral pendant les séances. Des travaux écrits seront également à rendre régulièrement au cours du semestre de manière à soutenir les progrès à l'écrit de chacun. Des ateliers d'écriture créative en anglais auront également leur place.
Deux devoirs sur table portant sur ce qui a été fait en cours, l'un au cours du semestre et l'autre à la fin, viendront ponctuer l'évolution du groupe.

Ouvrage conseillé notamment pour les étudiants francophones : *Maîtriser la grammaire anglaise*, Wilfried Rotgé et Michèle Malavieille, Hatier.
Pour les étudiants germanophones, une grammaire anglophone ou germanophone sera utile.

PROGRAMME 3e ANNÉE

UE 1 : L5/L6GNA1FU

L5/L6GNLGAL	Langue et Linguistique allemande

L5/L6GNLGAL: Linguistique moderne et histoire de la langue

Au choix :

soit : CM + TD Linguistique moderne et TD Compétences grammaticales
soit CM+TD Grammaire historique et TD Compétences grammaticales

L5/L6GNLGAL: Linguistique moderne et histoire de la langue

1. Linguistique moderne / Linguistique du texte et du discours

Semestre 1 (L5)

- ***CM*** Cohésion et cohérence textuelles : formes et fonctionnement de l'anaphore (M. Dalmas) (1h / sem.)

  La reprise, vue comme relation et comme fonction, est un facteur constitutif de la cohésion et de la cohérence du texte et se réalise de diverses manières. Après une brève présentation de quelques notions de base (cohésion, cohérence, référence), le cours présentera le fonctionnement de l'anaphore à travers ses différentes formes : pronominales, nominales, adverbiales. Au-delà de son rôle textuel, on montrera l'intérêt de prendre en compte les dimensions mémorielle et cognitive pour la description de ce phénomène central dans la constitution du discours.

- ***TD*** Cohésion et cohérence textuelles : formes et fonctionnement de l'anaphore (H. Vinckel-Roisin) (1h / sem.)

  Les séances seront consacrées à des analyses en application du cours.

Bibliographie

• Les étudiants sont invités à se préparer au cours en lisant les pages indiquées ci-dessous :

CONSTEN, Manfred/ SCHWARZ-FRIESEL, Monika. 2007. „Anapher". In : Hoffmann, Ludger (Hrsg.). *Deutsche Wortarten*. Berlin/New York, de Gruyter. 265-292.

GLÜCK, Helmut. 1993/42010. *Metzler Lexikon Sprache*. Stuttgart – Weimar, Verlag J.B. Metzler. [lire les entrées suivantes: Anapher, anaphorisch, Koreferenz, Textualität, Kohäsion, Kohärenz]

RIEGEL, Martin/ PELLAT, Jean-Christophe/ RIOUL, René, 1994/52014. *Grammaire méthodique du français*. Paris, PUF. [chapitre XXI]

• Les ouvrages suivants seront lus en accompagnement du cours :

AVERINTSEVA-KLISCH, Maria, 2013. *Textkohärenz*. Heidelberg, Winter Verlag.

BRINKER, Klaus, 82014. *Linguistische Textanalyse*. Berlin, Erich Schmidt Verlag.

Semestre 2 (L6)

- ***CM*** *Formes exclamatives : « la pression de l'affect »* (M. Dalmas) (1h / sem.)

Parmi les actes de langage, les énoncés exclamatifs se distinguent à la fois par la diversité de leurs formes et celle de leurs fonctions. Après un rapide retour sur les fonctions du langage (Bühler, Jakobson) et une présentation des notions d'acte de langage, d'acte illocutoire et d'effet perlocutoire, le cours portera sur les formes exclamatives, leur nature et leur fonction. Produites sous la « pression de l'affect », elles peuvent avoir un contenu descriptif ou pas : une attention particulière sera portée aux formes brèves et partiellement désémantisées (interjections; insultes et jurons). Le cours se terminera sur une présentation du fonctionnement des formes exclamatives selon les types de textes et de discours (narration, dialogue, discours publicitaire) et les supports (bande dessinée, affiche).

❖ ***TD*** *Formes exclamatives : « la pression de l'affect »* (S. Adam) (1h / sem.)

Les séances seront consacrées à des analyses en application du cours.

Bibliographie

On pourra se préparer au cours en lisant l'article suivant dans l'*Encyclopædia Universalis* :
« actes de langage », rédigé par Catherine Fuchs
http://www.universalis.fr/encyclopedie/actes-de-langage/ [accès gratuit dans les BU]
et en consultant les ouvrages et travaux suivants :

Duden. [8]2009. *Die Grammatik*. Mannheim usw., Dudenverlag. [§§ 887-894 et § 1397]
ZIFONUN, Gisela *et al.* 1997. *Grammatik der deutschen Sprache*. Berlin/ New York, De Gruyter. [Band 1, p. 150-159 et p. 671-675]

———————

L'exclamation. In: *Faits de langue* n° 6, sept. 1995.
http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/issue/flang_1244-5460_1995_num_3_6
FRIES, Norbert. 1988. „Ist Pragmatik schwer! Über sog. 'Exklamativsätze' im Deutschen". In: *Sprache und Pragmatik* 3, 1-18.
http://www2.hu-berlin.de/linguistik/institut/syntax/docs/Fries1988_Pragmatik_Nulltopik_SP3.pdf

2. Grammaire historique

❖ ***CM*** *Histoire des systèmes phonologiques de l'allemand* (D. Pasques) (1h / sem. – semestre 1 & semestre 2)

Les premières séances seront consacrées à la présentation de notions de linguistique générale incontournables pour suivre ce CM (différence entre son et phonème, système phonologique, série, corrélation, etc.). Puis nous étudierons l'histoire du système consonantique de l'allemand, depuis les origines indo-européennes: les évolutions de l'indo-européen au germanique commun, du germanique commun au westique et du westique au vieux-haut-allemand et au moyen-haut-allemand. L'accent sera mis non seulement sur les faits, mais aussi sur la méthode structurale utilisée pour leur description, ainsi que sur l'étymologie et l'étude scientifique du lexique. Par ailleurs, on s'intéressera à l'arrière-plan historique et culturel de ces mutations consonantiques, en particulier à la période des « invasions barbares » et à la genèse culturelle de la civilisation européenne.

Bibliographie (une bibliographie complète sera donnée au premier cours)

BANNIARD, Michel, 1989. *Genèse culturelle de l'Europe Ve-VIIIe s.* Paris, Points Histoire, Seuil.
EGGERS, Hans, 1963-1969. *Deutsche Sprachgeschichte*, 3 Bde. Hamburg, Rororo.
GUIRAUD, Pierre, 1972. *L'étymologie*. Paris, PUF.
KÖNIG, Werner, 1992. *Dtv-Atlas zur deutschen Sprache*. München, dtv.
MARTINET, André, 1986/1994. *Des steppes aux océans. L'indo-européen et les „Indo-Européens"*. Paris, Payot.
PHILIPP, Marthe, 1970. *Phonologie de l'allemand*. Paris, PUF.
STEDJE, Astrid, 2007. *Deutsche Sprache gestern und heute*, München, UTB, Fink.

❖ ***TD*** *Introduction à la lecture du moyen-haut-allemand et à l'allemand médiéval* (D. Pasques) (1h / sem. – semestre 1 & semestre 2)

Le but de ce TD est de préparer les étudiants à la lecture autonome des grandes œuvres en moyen-haut-allemand classique (1200-1250), et de proposer une introduction à la langue et à la littérature médiévales. Il sera proposé un commentaire linguistique et littéraire du chant XVI de la *Chanson des Nibelungen* (mort de Siegfried), qui tiendra également compte de l'histoire et de la civilisation médiévales (le système féodal, la cour, la chevalerie, la chasse, etc.). Il sera demandé aux étudiants d'utiliser les outils métalinguistiques à leur disposition (dictionnaires et grammaires en ligne et/ou à la bibliothèque) pour préparer le texte analysé à chaque séance.

Bibliographie (une bibliographie complète sera distribuée au premier TD)

BUMKE, Joachim, 1990. *Geschichte der deutschen Literatur im hohen Mittelalter*. München, dtv.
EHRISMANN, Otfrid, 2001. *Das Nibelungenlied : Epoche – Werk – Wirkung*. München, Beck.
HENNINGS, Thordis, 2012. *Einführung in das Mittelhochdeutsche*. Berlin, de Gruyter.
LE GOFF, Jacques / SCHMITT, Jean-Claude, 1999. *Dictionnaire raisonné de l'Occident médiéval*. Fayard.
PASTOUREAU, Michel, 2004. *Une histoire symbolique du Moyen Âge occidental*. Paris, Seuil.
Dictionnaire de moyen-haut-allemand en ligne : http://woerterbuchnetz.de/Lexer/
Dictionnaire de Grimm en ligne : http://woerterbuchnetz.de/DWB/

3. Compétences grammaticales

Semestre 1 (L5)

❖ *TD Questions de grammaire comparée* (D. Choffat) (1h / sem.)

Ce TD s'articulera autour de trois grandes thématiques : les préverbes inséparables, les phénomènes de linéarisation marquée et les connecteurs. En fonction des aspects traités, la dimension textuelle sera prise en compte. Les séances consisteront en une présentation théorique et en des applications concrètes ; le contrôle continu et le contrôle terminal sont organisés lors des séances de TD.

Semestre 2 (L6)

❖ *TD Questions de grammaire textuelle* (M. Espinat) (1h / sem.)

Ce TD constitue la poursuite et l'approfondissement du TD du 1er semestre (on s'intéressera *p.ex.* aux différents emplois des temps, aux formes de reprise, au choix de la diathèse…). La perspective textuelle sera privilégiée. De manière ponctuelle, le TD sera l'occasion de revenir sur certains phénomènes de la grammaire allemande, en fonction des besoins des étudiants. Le contrôle continu et le contrôle terminal sont organisés lors des séances de TD.

L5/L6GNTRAL : Maîtrise de la traduction – Compétence orale

❖ *Maîtrise de la traduction*

TD de Thème (1h30 / sem.) + *TD de Version* (1h30 / sem.)

et

❖ soit *TD Compréhension de l'oral et expression orale* (1h / sem.)

❖ soit *Atelier théâtre* (J. F. Laplénie) (1h30 / sem.)

Le travail de l'atelier combine un travail de compréhension/expression et un travail d'expression scénique, autour d'une pièce en langue allemande du XX^{e} ou du XXI^{e} siècle. Le travail scénique est encadré par des intervenants professionnels. Le travail de l'année se termine par une représentation

publique. Les années précédentes, les étudiants ont représenté *Anatol* d'Arthur Schnitzler, et *Glaube Liebe Hoffnung* d'Ödön von Horváth.
Semestre 1 : Lecture, compréhension et analyse de la pièce, travail à la table. Réflexion sur les personnages, mise en place des textes, travail sur la prononciation et la diction.
Semestre 2 : Mise en espace et mise en scène. Travail scénique et corporel. Réflexion sur l'espace (décors, accessoires, lumières) et sur la communication autour du spectacle (affiche). Représentation de fin d'année.

UE2 : Allemand – Littérature, civilisation, histoire des idées
AU CHOIX :
Semestre 1 : 2 enseignements parmi les 3 suivants
Semestre 2 : 1 enseignements parmi les 3 suivants

UE 2 : L5/L6GNA2FU

L5/L6GNLIAL Littératures de langue allemande. Méthodes et approches

Semestre 1 (L5)

❖ ***CM1*** *Théories littéraires et catégories esthétiques : Qu'est-ce que le romantisme ?* (S. Maufroy) (1h / sem.)

Depuis son apparition au milieu du XVII^{e} siècle, le terme « romantique » dans ses variantes européennes recouvre diverses significations qui rendent son usage quotidien assez flou. Mais il désigne surtout un mouvement intellectuel et artistique qui s'est développé en Europe dans la première moitié du XIX^{e} siècle et dans lequel l'Allemagne a joué un rôle précoce et déterminant, à tel point qu'elle a souvent été considérée à l'étranger comme la patrie du romantisme par excellence. Ainsi se pose la question de l'unité de ce mouvement littéraire et de ses rapports avec les littératures étrangères. Pour comprendre le renouvellement des formes et des modes de pensée apporté par le romantisme, en particulier en opposition au classicisme, le cours propose une approche de la naissance et de l'évolution du romantisme allemand en termes de « transferts culturels ». Les textes étudiés (qui seront distribués aux étudiants) permettront d'aborder des questions relevant de l'esthétique et de la poétique (sources de la création poétique, imitation et inspiration, genres littéraires et artistiques, catégories esthétiques comme l'ironie, le grotesque, le sublime), de la thématique (le héros romantique, l'amour, la nature, le christianisme, la critique des Lumières), de l'histoire sociale et culturelle (place du poète romantique dans la société, sociabilité littéraire). Une attention particulière sera portée aux liens entre la littérature et les autres domaines culturels : création littéraire et philologie, littérature et musique, littérature et histoire, littérature et sciences, littérature et politique.

Bibliographie
HOFFMEISTER Gerhart, *Deutsche und europäische Romantik*, Stuttgart, Metzler, ^{2}1990.
SCHULZ Gerhard, *Romantik. Geschichte und Begriff*, München, Beck, ^{3}2008.
VAILLANT Alain (dir.), *Dictionnaire du Romantisme*, Paris, CNRS Editions, 2012.

❖ ***CM2*** *Poésie autrichienne autour de 1900* (S. Pesnel) (1h / sem.)

À partir de l'itinéraire artistique et de la production littéraire de trois auteurs éminents appartenant au domaine autrichien – Hugo von Hofmannsthal, Rainer Maria Rilke et Georg Trakl –, le cours envisage de mettre en lumière la richesse de la période 1890-1914 pour ce qui concerne le domaine de la poésie, et la diversité des chemins esthétiques empruntés : néoromantisme, impressionnisme, esthétisme « fin de siècle », vitalisme, expressionnisme… Les textes servant de support au cours seront fournis par l'enseignant.

Bibliographie

HOLZNAGEL Franz Josef et alii, Geschichte der deutschen Lyrik, Stuttgart, Reclam, 2004.
LEHNERT Herbert, *Geschichte der deutschen Literatur vom Jugendstil bis zum Expressionismus*, Stuttgart, Reclam, 1996 [1978].
WUNBERG Gotthart, *Die Wiener Moderne. Literatur, Kunst und Musik zwischen 1890 und 1910*, Stuttgart, Reclam, 1994 [1981].

❖ Séminaire 1 : *Aux frontières du récit de voyage* (S. Arlaud) (1h30 / sem.)

Le séminaire se proposera de scruter, après un retour sur l'histoire et les codes du récit de voyage, son renouvellement par la littérature contemporaine germanophone, où le voyage devient un voyage dans et par la littérature, aux frontières de la construction identitaire, collective et individuelle. Les nombreux textes et documents convoqués par les deux auteurs envisagés permettront ainsi une réflexion sur « l'ouverture intertextuelle » et intermédiale de ces ouvrages et leur remise en question des formes narratives. En guise de cadre de réflexion, le cours reviendra également sur plusieurs poèmes de Hans Magnus Enzensberger, extraits du recueil *Untergang der Titanic*.

Textes étudiés

extraits distribués en début d'année : ENZENSBERGER, Hans Magnus, *Der Untergang der Titanic. Eine Komödie*, Frankfurt/M., Suhrkamp, 1978.
RANSMAYR, Christoph, *Die Schrecken des Eises und der Finsternis*, Frankfurt/M., Fischer Taschenbuch 25419, 1984.
SEBALD, Winfried Georg, „Ambros Adelwarth", in: *Die Ausgewanderten. Vier lange Erzählungen*, Frankfurt/M., Fischer Taschenbuch 12056, [1992], 1994, p. 95-214.

Séminaire 2 : *L'Allemagne de l'Est dans la littérature d'après 1989* (É. Chevrel) (1h30 / sem.)

La fin politique de la RDA avec l'effondrement du bloc communiste en 1989 n'a pas entraîné sa disparition dans la littérature : c'est un pays, une époque, une culture qui continuent d'être traités par les écrivains allemands contemporains, et notamment par des représentants de la génération des années 1970. Dans ces livres se manifeste aussi bien une écriture critique libérée de la censure, une forme de nostalgie pour une enfance et un pays perdus, parfois non dénuée d'humour.
Le cours reviendra d'abord sur l'histoire de la littérature en RDA depuis sa fondation, à travers ses aspects idéologiques et ses liens avec la tradition littéraire, avant d'étudier plus en détail quatre textes, deux romans (Hein et Schulze) et deux bandes dessinées (Flix et Schwartz), en particulier dans leurs relations avec des « grands anciens » comme Christa Wolf, avec sa propre écriture sous la RDA (Hein) ou avec le genre du « Wenderoman ».

Textes étudiés :

FLIX, *Da war mal was… Erinnerungen an hier und drüben*, Hamburg, Carlsen, ^{3}2014.
HEIN, Christoph, *Landnahme: Roman* [2004], Berlin, Suhrkamp, 2012.
SCHULZE, Ingo, *Simple Storys: ein Roman aus der ostdeutschen Provinz*, München, dtv, 1998.
SCHWARTZ, Simon, *drüben!*, Berlin, Avant-Verlag, 2009.

Bibliographie indicative sur le contexte littéraire et historique :

EMMERICH, Wolfgang, *Kleine Literaturgeschichte der DDR*, Berlin, Aufbau, ^{4}2009.
GRUB, Frank Thomas, *„Wende" und „Einheit" im Spiegel der deutschsprachigen Literatur: Ein Handbuch*, Bd. 1: Untersuchungen, Bd. 2: Bibliographie, Berlin, de Gruyter, 2008.
OPITZ, Michael, HOFMANN, Michael, KANNING, Julian (Hg.), *Metzler Lexikon DDR-Literatur: Autoren – Institutionen – Debatten*, Stuttgart, Metzler, 2009.
SCHULTZ, Helga, WAGENER, Hans-Jürgen (Hg.), *Die DDR im Rückblick: Politik, Wirtschaft, Gesellschaft, Kultur*, Berlin, Links, 2007.
ROESLER, Jörg, *Geschichte der DDR*, Köln, Papyrossa, ^{2}2012.
WEBER, Hermann, *Die DDR 1945-1990*, München, Oldenbourg, ^{5}2012.

Semestre 2 (L6) :

- ***CM1*** *Literaturworkshop : Migration und Bildungsroman. Franz Kafka / Emine Sevgi Özdamar* (B. Banoun) (1h / sem.)
- ***TD*** *Franz Kafka / Emine Sevgi Özdamar* (J.-F. Laplénie) (1h30 / sem.)

Le cours magistral et les travaux dirigés porteront sur l'un des trois romans inachevés de Kafka et sur le second roman de l'autrice turque d'expression allemande Emine Sevgi Özdamar, présente à Paris-Sorbonne de mi-mars à mi-avril 2016 dans le cadre du programme « Écrivains en Sorbonne ». Le cours traitera des deux œuvres inscrites au programme principalement sous les angles suivants : en les replaçant d'une part dans l'ensemble de la production respective de leurs auteurs, d'autre part dans la perspective du *Bildungsroman* et dans celle de la littérature parfois dite « de la migration », en attachant une importance particulière à la manière dont ces auteurs contribuent à une conception extensive de ce qu'est la littérature « allemande » dans une perspective interculturelle ainsi qu'aux questions de genre. Quant au séminaire, il procédera à une lecture précise et continue des deux romans et accueillera Emine Sevgi Özdamar pour quelques séances communes avec les étudiants.

Textes au programme :
KAFKA, Franz, *Der Verschollene*, Roman. Originalfassung, Fischer, Taschenbuch.
ÖZDAMAR, Emine Sevgi, *Die Brücke vom Goldenen Horn*, KiWi paperback.

- ***CM2*** *Théâtre, histoire et politique* : Johann Wolfgang Goethe, *Götz von Berlichingen* (G. Laudin) (1h / sem.)

Première « grande » pièce de Goethe, ce drame, dont la rédaction coïncide avec celle de la première version de *Faust*, est reconnu dès sa parution comme « fort », même par ceux qui en critiquent la facture. Il est apparu ensuite comme fondateur de l'esthétique de ce qu'on n'appelle pas encore au moment de sa parution *Sturm und Drang* : succession rapide de scènes avec changements de lieu, mélange des genres (tragique et comique), extrême irrégularité formelle qui se indique une réception « radicalisée » de Shakespeare. La pièce marque aussi une rupture radicale dans l'écriture dramatique de l'histoire, à la fois parce qu'elle présente un vrai kaléidoscope de la société et que, loin des pièces qui n'intègrent la thématique historique que sous la forme de « Zeitkolorit » décoratif, elle offre un tableau dont se dégage une véritable compréhension d'une des grandes crises de l'histoire du Saint-Empire, l'épisode de la Guerre des Paysans, au moment de ce que Goethe qualifie ailleurs de « tournant », « Wendepunkt der Staatengeschichte ».

Johann Wolfgang GOETHE, *Götz von Berlichingen* (1773), Stuttgart, Reclam (RUB Nr. 71).

Il est conseillé de se procurer aussi le volume *: Erläuterungen und Dokumente*. Johann Wolfgang Goethe, *Götz von Berlichingen*, hg. von Volker NEUHAUS, Stuttgart, Reclam (RUB Nr. 8122).

Séminaire *Variations sur un mythe : la figure de Don Juan vue par les auteurs du Romantisme et du Postromantisme allemand* (G. Darras) (1h30 / sem.)

Ce séminaire se propose d'étudier la réappropriation d'une figure mythique de la littérature (ayant inspiré Tirso de Molina, Molière au siècle baroque, avant Mozart/Da Ponte au siècle des Lumières) par trois auteurs allemands de la première moitié du XIX^{e} siècle. Depuis le récit de Hoffmann (1812), à l'apogée du romantisme, en passant par la tragédie de Grabbe (1829) jusqu'au poème dramatique de Lenau (1844), leurs (re)lectures du mythe jettent un éclairage nouveau et complexe sur le personnage du « grand seigneur méchant homme » qui n'est plus ce libertin débauché, doué d'un féroce appétit de vie, tel qu'il apparaissait chez Molière et Mozart, mais affiche un nihilisme de plus en plus radical. Or, celui-ci entre en résonnance avec l'état d'esprit désenchanté, si caractéristique de la période postromantique, qu'il ait pour nom « mal du siècle » en France ou « Weltschmerz » en Allemagne. À la toute fin du texte de Lenau, Don Juan se laisse tuer pour échapper au profond ennui que lui inspire la vie (« doch dies auch langweilt, wie das ganze Leben »). Tout un symbole !

Références des textes étudiés en cours :

HOFFMANN, Ernst Theodor Amadeus, *Rat Krespel. Die Fermate. Don Juan*, Stuttgart, Reclam (RUB Nr. 5274).
GRABBE, Christian Dietrich, *Don Juan und Faust* Stuttgart, Reclam (RUB Nr. 290).
LENAU, Nikolaus, *Don Juan, ein dramatisches Gedicht* [texte fourni au début du semestre par l'enseignant]

En guise d'introduction :
BRUNEL, Pierre, *Dictionnaire de Don Juan*, Paris, Robert Laffont (Coll. Bouquins), 1999.
ROUSSET, Jean, *Le mythe de Don Juan*, Paris, Armand Colin, 1978.

UE 3 : L5/L6GNA3FU

L5/L6GNCIAL Histoire et Civilisation

Semestre 1 (L5)

Cours 1

- ***CM*** *De la Réforme à la Guerre de Trente ans. Histoire de la foi et géographie de la religion dans les pays germaniques (1517-1648)* (J.-C. Colbus) (1h / sem.)
- ***TD*** *De la Réforme à la Guerre de Trente ans*, étude de documents (S. Gombeaud) (1h / sem.)

La Réforme luthérienne, en modifiant radicalement le rapport de l'homme à Dieu, entraîne dans les pays germaniques un bouleversement humain, social et politique sans précédent qui ouvre une période tourmentée : affrontements et conflits se multiplient jusqu'à la Paix d'Augsbourg (1555) qui inaugure une ère de paix relative. Après la défenestration de Prague, la guerre de Trente Ans (1618-1648), aboutissement de tensions multiples, déchire l'Europe dans la première moitié du XVIIème siècle : elle s'achève sur de profondes modifications dans l'équilibre des forces religieuses et politiques, qui ouvriront peu à peu la voie à une nouvelle conception de l'État.
Ce cours entend donner aux étudiants les outils nécessaires pour mieux comprendre cette étape fondamentale de l'histoire européenne qui porte en germe la naissance du monde moderne. Des textes et documents seront étudiés en travaux dirigés

Une bibliographie détaillée sera donnée au début du cours.

Cours 2

- ***CM*** *La nation allemande dans la guerre froide, 1945-1990* (H. Miard-Delacroix (1h / sem.)
- ***TD*** *La nation allemande dans la guerre froide, 1945-1990*, étude de documents (B. Pellissier) (1h / sem.)

Après la défaite totale en 1945 sont nées sous l'égide des Alliés deux Allemagnes distinctes et intégrées à deux blocs rivaux. Pendant 45 ans, la division de l'Allemagne posa de manière complexe la question nationale avec l'existence, selon les termes de Willy Brandt, de « deux États en Allemagne qui ne peuvent être étrangers l'un pour l'autre ». Ce cours envisage l'histoire de l'Allemagne divisée dans ses trois phases principales : l'installation de la guerre froide avec la pétrification de la division, la détente avec l'Ostpolitik des années 1970 et le retour de la tension dans la crise des euromissiles. L'objectif est de comprendre les déterminants de la mise en place et du maintien de la division de l'Allemagne. Les derniers cours évoqueront le dépassement de cette dernière avec la fin de l'Union soviétique.

Recueils de documents
Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung, Bd. 10 : Besatzungszeit, Bundesrepublik und DDR 1945-1969, Stuttgart, Reclam (RUB Nr. 17010) + Bd. 11 : Bundesrepublik und DDR 1969-1990, Stuttgart, Reclam (RUB Nr. 17011).

Bibliographie

BENDER Peter, *Die „Neue Ostpolitik“ und ihre Folgen. Vom Mauerbau bis zur Vereinigung*, München, DTV, 1996.
KREBS Gilbert et SCHNEILIN Gérard, *L’Allemagne 1945-1955. De la capitulation à la division*, Asnières, PIA, 1996.
STARITZ Dietrich, *Geschichte der DDR*, Berlin, Suhrkamp, 1996.
STEININGER Rolf, *Der Kalte Krieg*, Frankfurt/M., Fischer, 2003.

Semestre 2 (L6)

Cours 1

- ***CM*** *Des traités de Westphalie au Congrès de Vienne : les pays germaniques dans le concert européen (1648-1815)* (S. Gombeaud) (1h / sem.)
- ***TD*** *Des traités de Westphalie au Congrès de Vienne,* étude de documents (J.-C. Colbus) (1h / sem.)

La signature des traités de Westphalie, mettant fin à la guerre de Trente Ans, inaugure une ère de stabilité politique en Europe, qui va permettre aux grands États d’asseoir leur pouvoir et d’accroître leur prestige. Après avoir étudié le redressement de la Maison d’Autriche sous Léopold I^{er} puis Charles VI, les enjeux de la montée en puissance de la Prusse, les réalisations politiques et culturelles des « despotes éclairés » (Frédéric II, Joseph II), le cours montrera comment les guerres révolutionnaires et napoléoniennes ont finalement abouti à une redéfinition de la carte géo-politique du monde germanique lors du Congrès de Vienne et engendré des mutations idéologiques et culturelles profondes. Des textes et documents seront étudiés en travaux dirigés.

Bibliographie

Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung, Bd. 5 : Zeitalter des Absolutismus (1648-1789), Stuttgart, Reclam (RUB Nr. 17005).
Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung, Bd 6: Von der Französischen Revolution bis zum Wiener Kongress (1789-1815), Stuttgart, Reclam (RUB Nr. 17006).
ARETIN Karl Othmar von (Hg.), *Der aufgeklärte Absolutismus*, Köln, Kiepenheuer und Witsch, 1974.
Ders., *Das Reich. Friedensgarantie und europäsiches Gleichgewicht 1648 bis 1806*, Stuttgart, Klett-Cotta, 1986.
BLED Jean-Paul, *Frédéric le Grand*, Paris, Fayard, 2004.
Id., Histoire de la Prusse, Paris, Fayard, 2007.
Id.., *Marie-Thérèse d’Autriche*, Paris, Fayard, 2001.
BERENGER Jean, *Histoire de l’Empire des Habsbourg de 1273 à 1918*, Paris, Fayard, 1990.
Id., *Joseph II d’Autriche*, Paris, Fayard, 2007.

Cours 2

- ***CM*** *L’Allemagne du temps présent et l’Europe, 1950-2015* (H. Miard-Delacroix) (1h / sem.)
- ***TD*** *L’Allemagne du temps présent et l’Europe, 1950-2015,* étude de documents (A.-L. Briatte-Peters) (1h / sem.)

Ce cours fait parcourir l’histoire de l’Allemagne du temps présent au prisme de la construction européenne. Après la première étape de mise en place des communautés dans les années 1950 à laquelle la République de Bonn a pris une part active, et après une longue phase de stagnation, le processus est relancé au sommet de La Haye en 1969, dans le contexte de l’Ostpolitik. Les quatre décennies suivantes voient l’affermissement de l’édifice commun, sa structuration, son élargissement, son approfondissement et ses crises. Ce cours examinera le rôle particulier joué par l’Allemagne fédérale dans ce processus, c’est-à-dire ses positions, ses intérêts et les étapes de sa contribution spécifique, avant et après la période charnière de la réunification allemande.

Documents en ligne:

Deutsche Geschichte in Dokumenten und Bildern: Portal http://germanhistorydocs.ghi-dc.org/home.cfm

Bibliographie

STEININGER Rolf, *Deutsche Geschichte. Darstellungen und Dokumente in vier Bänden. Band 4: 1974 bis zur Gegenwart*, Frankfurt/M., Fischer Taschenbuch, 2002.

PFETSCH Frank R., *Die Europäische Union. Geschichte, Institutionen, Prozesse*, München, UTB Fink, 2005.

GASTEYGER Kurt, *Europa zwischen Spaltung und Einigung 1945 bis 1993*, Bonn, BPB, 1994, avec de nombreux documents.

WINKLER Heinrich-August, *Der lange Weg nach Westen*, München, Beck, 2000 (Bd. 2 : Deutsche Geschichte vom „Dritten Reich" bis zur Wiedervereinigung). (également accessible par la BPB).

KOOPMANN Martin & MARTENS Stephan (Hg.), *Das kommende Europa. Deutsche und französische Betrachtungen zur Zukunft der Europäischen Union*, Baden-Baden, Nomos, 2008.

UE 4 : L5/L6GNA4FU

L5/L6GNHIAL	**Histoire des idées allemandes**

Nietzsche : Histoire et post-histoire

Semestre 1 (L5)

- ***CM*** *Vom Nutzen und Nachteil der Historie für das Leben* (G. Raulet) (1h / sem.)
- ***TD*** *Vom Nutzen und Nachteil der Historie für das Leben*, étude de documents (A. Dupeyrix) (1h30 / sem.)

La « Deuxième considération intempestive » sur l'utilité et l'inconvénient de l'histoire constitue, en 1873, une première rupture dans l'évolution de Nietzsche et une prise de position décisive dans le contexte épistémologique du XIX^{e} siècle. Alors même que le jeune Nietzsche, dans ses « Aphorismes sur l'histoire et la science historique » de 1867, s'était clairement prononcé pour le modèle des sciences de la nature, il se retourne contre ce qui est devenu le paradigme scientifique dominant et qu'il qualifie d'« historisme superstitieux ». L'attaque n'est pas seulement dirigée contre le poids du passé sur les vivants mais aussi contre l'idéologie du « progrès dans l'histoire ». C'est ce qui fait de la deuxième Intempestive un texte clef : un témoignage d'un moment épistémologique capital, la préfiguration des arguments de la « crise de l'historisme » qui va ébranler le début du XX^{e} siècle et, à plus long terme, l'annonce des pensées de la « post-histoire » qui marqueront la fin du XX^{e} et le début du XXI^{e}.

Texte de référence :

NIETZSCHE, *Vom Nutzen und Nachteil der Historie für das Leben*, Stuttgart, Reclam 1998 (coll. "Reclam-Universal-Bibliothek", n°7134).

Semestre 2 (L6)

- ***CM*** *Also sprach Zarathustra* (G. Raulet) (1h / sem.)
- ***TD*** *Also sprach Zarathustra*, étude de documents (A. Dupeyrix) (1h30 / sem.)

À partir d'une étude précise du texte on s'efforcera de cerner la place de *Zarathoustra* dans l'évolution philosophique de Nietzsche, le sens des thèmes qui ont fait sa célébrité (la mort de Dieu, la transmutation des valeurs, l'Eternel retour, etc.) et le genre de discours dont il relève – comme Nietzsche le fait lui-même expressément dans *Ecce homo*. Nietzsche se désigne comme « le poète de Zarathustra ». Comme en même temps il qualifie *Also sprach Zarathustra* de « partie affirmative » de sa philosophie, on s'interrogera sur la relation avec la « partie négative » (de *Menschliches allzu Menschliches*, 1878, au *Gai Savoir*, 1882) dans une double optique : le dépassement de l'histoire et la mise en œuvre d'une pensée post-historique associant le médium poétique et le message philosophique.

Texte de référence :
NIETZSCHE, *Also sprach Zarathustra*, Stuttgart, Reclam 1994 (coll. "Reclam-Universal-Bibliothek", n°7111).

UE3 : Littérature française – semestre 1

Au choix : L5LM31FR ou L5LM38FR

L5LM31BL Littératures européennes

CM 2h ; TD 3 h divisées en 2h de tronc commun et 1h de langue vivante (anglais, allemand, italien).
Les étudiants de bi-licence sont dispensés de l'heure de langue vivante.
Enseignement soumis à contrôle continu et contrôle terminal, et rattrapage à l'oral en session 2.

Les poètes et la guerre au XX^e^ siècle
Alors qu'on s'apprête à fêter le centenaire du début de la Première Guerre mondiale, ce programme propose d'étudier quatre poètes dont l'œuvre a été marquée de façon décisive par l'expérience moderne de la guerre. Giuseppe Ungaretti (1888-1970), Guillaume Apollinaire (1880-1918) et Wilfred Owen (1893-1918) représentent trois cas exemplaires de poètes-soldats, qui écrivent alors qu'ils sont sur les champs de bataille de la Première Guerre mondiale. À la situation inédite que représente la guerre de tranchées, ils répondent par l'invention d'une poétique nouvelle (surtout chez Ungaretti et Apollinaire). Tous les trois ressentent de façon impérieuse l'exigence de témoigner de ce qu'ils vivent.
Il a paru intéressant de confronter la poésie de la Première Guerre mondiale et celle qui est née de la Seconde : Ungaretti, dans le recueil intitulé *La Douleur,* publié en 1947, rassemble les poèmes écrits pendant ce conflit auquel, vu son âge, il n'a pu prendre part en tant que combattant. Nelly Sachs (1891-1970), qui a fui la persécution des Juifs dans l'Allemagne nazie et s'est réfugiée en Suède, renie toute son œuvre précédemment publiée et, sous la pression de l'événement, invente elle aussi une poétique radicalement autre, en réponse à la tragédie historique.
Le cours magistral évoquera, en marge des quatre œuvres principales, quelques autres figures, notamment les auteurs qu'on appelle en Angleterre les « War Poets », dont fait partie Owen. Des textes seront distribués en cours ou mis en ligne sur la plateforme électronique de Paris-Sorbonne pour compléter le corpus principal.

PROGRAMME :
Apollinaire : *Calligrammes*, préface de Michel Butor, coll. « Poésie-Gallimard » n°4.
Giuseppe Ungaretti : *Vie d'un homme, poésie 1914-1970*, préface de Philippe Jaccottet, collection « Poésie Gallimard » n°147 [On étudiera : *L'Allégresse (1914-1919),* traduit par Jean Lescure, pp.17-111 ; et *La Douleur (1937-1946),* trad. Ph. Jaccottet *et al.*, pp. 205-237. Mais l'étude du programme implique la lecture du volume complet.]
Wilfred Owen : *Et chaque lent crépuscule,* traduit de l'anglais par Xavier Hanotte, éd. Le Castor Astral, rééd. 2012.
Nelly Sachs : *Eclipse d'étoile* précédé de *Dans les demeures de la mort,* traduit de l'allemand par Mireille Gansel, éd. Verdier.

Responsable : M. Jean-Yves Masson

L5LM38FR Héritage antique et littérature moderne

CM 2h, TD 3h.
Enseignement soumis à contrôle continu et contrôle terminal, et rattrapage à l'oral en session 2.

Le Phénix : mythe, symbole, image littéraire. Choix de textes grecs et latins, français, anglais et italiens

Programme :

- Choix de textes antiques courts, texte et traduction : livret fourni aux étudiants, plus Sénèque (Pseudo-Sénèque), *Hercule sur l'Œta*, éd. F.-R. Chaumartin, Les Belles Lettres, 2002 (à se procurer). Au programme : v. 1218 à 1402 ; 1432 à 1755 ; 1940 à fin

- Choix de textes médiévaux, renaissants et baroques, texte et traduction : livret fourni aux étudiants
- Voltaire, *La Princesse de Babylone*, Le Livre de poche (à se procurer)
- Choix de textes du XIX^{e} siècle (Leopardi, Andersen, Régnier, Claudel) : livret fourni aux étudiants
- Jean Cocteau, *Cérémonial espagnol du Phénix*, Gallimard, 1961 (à se procurer)
- Gaston Bachelard, *Fragments d'une Poétique du Feu*, Presses Universitaires de France, 1988 (à se procurer) ; au programme, chapitre premier « Le Phénix, phénomène du langage ».

Les explications de textes seront faites sur les textes dans la langue originale. Une certaine connaissance du latin est requise.

Responsable : Mme Dominique Millet-Gérard

UE3 : Littérature française – semestre 2

Au choix : L6LM33FR ou L6LM36FR

L6LM33FR Littérature générale

CM 2h, TD 3h. Enseignement soumis à contrôle continu et contrôle terminal, et rattrapage à l'oral en session 2.

Il existe dans la littérature française toute une tradition de ce qu'on peut appeler les écritures de soi et dans laquelle s'inscrivent en particulier les mémoires écrits durant l'Ancien Régime, ceux par exemple du cardinal de Retz. En 1782, *Les Confessions* de Rousseau marquent un tournant et de nombreuses œuvres, par la suite, relèveront plus ou moins étroitement de l'autobiographie ou de l'autoportrait. L'objet de ce cours est de retracer l'histoire de ces écritures, et d'étudier plus particulièrement deux œuvres : les *Mémoires d'outre-tombe* de Chateaubriand dans l'anthologie procurée par Jean-Claude Berchet (Livre de Poche classique, 2000) et *Les Années* d'Annie Ernaux (coll. « Folio », 2010).

Responsables : M. Didier Alexandre et M. Michel Jarrety

L6LM36FR Littérature française classique et moderne

CM 2h, TD 3h.
Enseignement soumis à contrôle continu et contrôle terminal, et rattrapage à l'oral en session 2.

Cet enseignement propose par la confrontation d'ouvrages littéraires français publiés durant les quatre derniers siècles l'examen des variations sur un thème commun à travers la diversité des formes et des époques.

Thème : « *Illusions/désillusions: les écoles de la vie* ».
Œuvres étudiées : Molière, *L'École des femmes*. La Fontaine, *Fables* (l. I à VI). Flaubert, *Madame Bovary*. Beckett, *En attendant Godot*.
Une bibliographie d'ensemble peut être consultée à l'adresse informatique suivante :
http://www.patrickdandrey.com (onglet « sorbonne »)

Responsable : M. Patrick Dandrey

UE4: langue française – semestre 1

L5LFA011 – Français classique, moderne et contemporain

CM : 2h. + TD : 2 h. Contrôle continu
L'objectif est d'apporter les bases nécessaires à une étude grammaticale, lexicale et stylistique des textes littéraires.
Ces capacités sont indispensables à ceux qui se destinent aux métiers de l'enseignement mais aussi à ceux qui s'intéressent à la façon dont les écrivains travaillent la langue et qui souhaitent pouvoir en parler de façon précise (métiers de la critique, de la création, de l'édition, de l'animation culturelle, etc.) ou qui se destinent à la recherche littéraire.
Programme :
- RETIF DE LA BRETONNE : *Les Nuits de Paris* (Folio)
- *Poètes français des XIX^e^ et XX^e^ siècles* (Livre de poche)

Professeurs responsables : Mme Christelle Reggiani et M. Jacques Dürrenmatt

UE4: langue française – semestre 2

L6LFA012 – Français classique, moderne et contemporain

CM : 2h. + TD : 2 h. Contrôle continu
L'objectif est d'apporter les bases nécessaires à une étude grammaticale, lexicale et stylistique des textes littéraires.
Ces connaissances sont indispensables à ceux qui se destinent aux métiers de l'enseignement mais aussi à ceux qui s'intéressent à la façon dont les écrivains travaillent la langue et qui souhaitent pouvoir en parler de façon précise (métiers de la critique, de la création, de l'édition, de l'animation culturelle, etc.) ou qui se destinent à la recherche littéraire.

Programme :
- Anthologie de portraits littéraires du XVII^e^ siècle (polycopié fourni)
- JEAN GENET : *Le Balcon* (Folio)

Professeur responsable : M. Jacques Dürrenmatt

UE5
semestre 1 : projet de mémoire L5GNMEAL
semestre 2 : Mémoire L6GNMEAL

Le mémoire de L3 est un travail d'initiation à la recherche, plus court que le mémoire de master mais rédigé dans le même esprit. Le sujet peut être choisi dans le domaine des lettres modernes (littérature française ou comparée), de la langue française, ou de l'allemand (civilisation, linguistique, littérature, histoire des idées). Il peut aussi porter sur une problématique associant les deux cultures (notamment sur les transferts culturels).

Il implique une problématisation du sujet, la définition et la justification du corpus, une mise en contexte historique précise, une attention accordée aux types de documents étudiés (par exemples les aspects génériques), et la lecture de la littérature critique, avec une présentation de l'état de la recherche.

C'est un travail personnel, où l'étudiant prend position à partir de ses propres hypothèses, après avoir fait la synthèse des interprétations antérieures.

Le mémoire sera structuré en fonction des particularités de son objet, et comportera environ 30-40 pages. Il est rédigé en français ou en allemand, et se conforme aux usages d'un écrit scientifique : références en notes et bibliographie détaillée et ordonnée. Un résumé du travail d'une page dans l'autre langue figurera à la fin du mémoire, suivi d'une déclaration sur l'honneur signée par le candidat attestant que le travail a été réalisé seul, et que tous les emprunts et citations sont dûment signalés.

Ce travail sera encadré par un enseignant-chercheur de l'une des trois UFR (littérature française et comparée, études germaniques et nordiques, langue française), en fonction du sujet. A la fin du semestre 1, le directeur du mémoire recevra une première présentation écrite du projet (noté). Le mémoire achevé sera à rendre en fin de L6.

LICENCE

MODALITÉS DU CONTRÔLE DES CONNAISSANCES
2015-2016

(votées en Conseil d'UFR, le 15 avril 2015)

CC = Contrôle continu
CCI = Contrôle continu intégral
CT = Contrôle terminal

Modes d'évaluation

Les aptitudes et l'acquisition des connaissances sont appréciées, soit par un contrôle continu et régulier, soit par un examen terminal, soit par ces deux modes de contrôle combinés.
Les modalités du contrôle permettent de vérifier l'acquisition de l'ensemble des connaissances et compétences constitutives du diplôme.

Définition des trois modes d'évaluation en vigueur (cf. pour plus de détails le « Cadre général des MCC 2015-2016 » accessible sur l'ENT)

> **Le Contrôle continu intégral (CCI)** : évaluation composée de plusieurs épreuves, au minimum de 2 notes, **se déroulant durant les périodes d'enseignement.** Ce contrôle peut comporter une épreuve finale (ou terminale) organisée pendant la durée d'un cours, plutôt en fin de semestre.
> Le CCI ne donne pas lieu à une session de rattrapage.
>
> **Le Contrôle mixte :** évaluation combinant **au moins 2 notes** de Contrôle continu (CC), **épreuves se déroulant pendant les périodes d'enseignement,** ET **une note** en Contrôle terminal (CT), organisé pendant la période dédiée aux examens (l'épreuve en CT étant gérée en général, mais pas obligatoirement, par le service des examens).
> Le Contrôle mixte donne lieu à une session de rattrapage en fin d'année (oral), portant sur l'enseignement des 2 semestres.
>
> **Le Contrôle terminal** (CT) : évaluation par UNE SEULE épreuve sur une matière, par semestre, **se déroulant durant la période dédiée aux examens**. Peut être organisée sous forme d'écrit ou d'oral. Le CT donne lieu à une session de rattrapage en fin d'année (oral), portant sur l'enseignement des 2 semestres.

Le contrôle continu intégral (CCI) et le contrôle mixte
L'étudiant inscrit sous le régime du **Contrôle Continu Intégral (CCI)** est évalué durant le semestre, régulièrement, sur la base de plusieurs épreuves (écrites ou orales) ou travaux donnant lieu à au moins deux notes par matière. En CCI, les contrôles ont lieu entièrement pendant le semestre y compris, à la dernière séance, pour les étudiants salariés ou dispensés de CC. Les cours soumis au CCI ne sont pas concernés par la semaine de révisions tutorée (cf. *infra*).
Le **contrôle mixte** combine des épreuves de contrôle continu (CC) et une épreuve terminale (CT).
Le CCI et le contrôle mixte impliquent l'assiduité de l'étudiant à tout ou partie des enseignements, selon les modalités précisées dans les MCC de Licence.
Les enseignements non fondamentaux (ou optionnels) (voir la liste dans les MCC des UFR) sont évalués uniquement par le CCI.
Pour tous les enseignements en CCI, il appartient aux étudiants dispensés d'assiduité de s'informer de la date d'examen (final), qui aura lieu pendant une séance en fin de semestre.

Le contrôle terminal (CT)
L'étudiant inscrit sous le régime du Contrôle terminal (CT) est évalué par une seule épreuve d'examen à l'issue du semestre. Les copies d'examen sont remises aux correcteurs sous anonymat.

Organisation des examens

En licence, deux sessions de contrôle des connaissances sont organisées : une session initiale et une session de rattrapage **après une première publication des résultats.**
La session de rattrapage, organisée à l'issue de l'année universitaire, porte sur les enseignements des deux semestres. Les épreuves se déroulent sous forme d'oral.

Remarques :
Les UE « Langue et Linguistique allemande» de licence se composent de 2 EC (éléments constitutifs) : une EC de linguistique et une EC de traduction.
Lorsque l'UE est obtenue on ne repasse pas l'EC dont la note est inférieure à 10.
Lorsque l'UE n'est pas obtenue l'étudiant est tenu de repasser le ou les EC dont la note est inférieure à 10.

Les étudiants germanistes de 2e année de Licence ayant obtenu une bourse du DAAD leur permettant de passer 5 mois dans une université allemande pourront bénéficier de l'équivalence globale du 1er semestre.

Une semaine de révisions avant les examens

Pour les étudiants en Licence, la dernière semaine d'enseignements de chaque semestre se consacrera aux cours de révision ou de rappel méthodologique. Elle exclura tout cours nouveau. Ce dispositif **ne concerne pas les matières soumises au Contrôle continu intégral (CCI),** ni le cursus master.

La semaine de « révisions tutorées » n'est pas obligatoire, c'est-à-dire qu'il n'y aura aucun contrôle d'assiduité ni aucun contrôle durant la semaine, intégralement consacrée aux révisions tutorées. L'étudiant a la liberté de réviser seul sans bénéficier du soutien pédagogique organisé par l'université. Ce dispositif ne concerne que le cursus Licence et les matières évaluées en contrôle terminal ou en contrôle mixte.

Consultation des copies d'examen

Les étudiants peuvent consulter leurs copies d'examen jusqu'à deux semaines après le début du semestre 2, pour la session de janvier (semestre 1), et deux semaines après la fin de la session d'examen de mai (semestre 2). La consultation des copies d'examen n'est possible qu'en présence d'un enseignant, le correcteur de la copie ou un collègue ayant enseigné dans la même UE au même semestre, et s'effectue à une date fixée d'un commun accord avec l'enseignant dans un délai raisonnable. Passés ces délais, la consultation des copies d'examen n'est plus possible.

1. Contrôle mixte et Contrôle continu intégral

Le **contrôle mixte** combine des épreuves de contrôle continu (CC) et une épreuve terminale (CT). Il est **obligatoire dans les TD** sauf indications contraires (cf. ci-après). **Les épreuves de contrôle continu (CC)** sont organisées durant les périodes d'enseignement. Pour les cours en **contrôle continu intégral (CCI**), un examen final a lieu lors de la dernière séance de cours.

Assiduité aux TD : Elle est obligatoire (sauf pour les étudiants bénéficiant d'un régime spécial – voir le cadre général des MCC 2015-2016).

Après **3 absences non-justifiées** :
- la note **de CC sera de 0/20** ;
- si le TD n'est pas soumis au CC : l'étudiant sera déclaré « ABI », c'est-à-dire « absence injustifiée » et devra passer les examens de la session de rattrapage.

Régimes spéciaux et dispense d'assiduité aux TD[1]

Une dispense d'assiduité aux TD peut être accordée par le Directeur d'UFR, aux étudiants engagés dans la vie active ou assumant des responsabilités particulières dans la vie universitaire, la vie étudiante ou associative, les femmes enceintes, les étudiants chargés de famille, les étudiants engagés dans plusieurs cursus, les étudiants avec handicap, les artistes et les sportifs de haut niveau, les étudiants ayant le statut d'étudiant entrepreneur (attention : les bi-licences ne sont pas des doubles cursus), aux étudiants engagés dans la vie civique et aux étudiants élus dans les Conseils. Ces étudiants doivent télécharger le formulaire de « demande de dispense d'assiduité » (disponible sur l'ENT), le remplir en indiquant précisément les codes concernés en cas de demande de dispense partielle et déposer leur demande avec justificatifs auprès du secrétariat de l'UFR un mois au plus tard après la date de la rentrée universitaire[2].
L'étudiant dispensé devra se faire inscrire sous le régime du CC aménagé par le secrétariat de son UFR, lors de la période consacrée aux IP. L'étudiant dispensé est soumis pour les matières demandées au seul régime du contrôle terminal.

[1] Cf. les MCC 2015-2016 votées le 17 avril 2015 et accessibles sur l'ENT.
[2] Sauf exception, les UE 5 et 6 ne rentrent pas dans le cadre des dispenses. Les étudiants doivent choisir ces options en fonction de leurs disponibilités.

Modalités du Contrôle des Connaissances pour la partie « Allemand »

Pour la partie « Français / Lettres modernes », voir à chaque descriptif de cours.

Licence 1re année : contrôle mixte et contrôle continu intégral

UE1

L1/L2GNLGAL : Connaissance du système linguistique de l'allemand moderne (1)

TD de grammaire
Mode d'évaluation : contrôle mixte
Contrôle continu (CC) : deux à trois bilans intermédiaires, sous forme de devoirs sur table en temps limité (env. 30 minutes) prenant la forme d'exercices. Un DST / bilan toutes les 3 à 4 semaines. CC : moyenne des deux ou trois notes, 33 % de la note finale + CT (66%).
➔ CC (33 %) + CT (66%). Voir ci-après pour les modalités de CT.

TD de phonétique / TD de prosodie
Mode d'évaluation : contrôle mixte
Contrôle continu (CC) : deux oraux au cours du semestre (moyenne des deux / 33 %)
➔ CC (33%) + CT (66%). Voir ci-après pour les modalités de CT.

L1/L2GNTRAL : Traduction : initiation / Compétence orale

TD de thème :
Mode d'évaluation : contrôle mixte
CC sous forme de « mini-écrits » (15 à 20 minutes) à intervalles réguliers portant sur des structures traitées en cours + questions de vocabulaire.
➔ CC (33 %) + CT (66 %). Voir ci-après pour les modalités de CT.

TD de version :
Mode d'évaluation : contrôle mixte
Travaux écrits en cours (sous forme de mini-devoirs d'une durée de 20 minutes env.) ou à la maison, à intervalles réguliers, portant sur des structures et techniques de transposition et / ou petit texte à traduire (33%) et un écrit final selon le tirage au sort (66%).
➔ CC (33 %) + CT (66 %). Voir ci-après pour les modalités de CT.

TD de compréhension de l'oral et expression orale :
Mode d'évaluation : contrôle mixte
Contrôle continu (CC) : min. 2 travaux oraux notés au cours de semestre. Le CT consiste en un oral final.
➔ CC (50%) + CT (50 %). Voir ci-après pour les modalités de CT.

ou Atelier récitation
Mode d'évaluation : contrôle continu intégral.
Les notes obtenues au cours du semestre 1 reposent sur :
- l'assiduité et l'engagement,
- un travail oral ou écrit de réflexion sur le texte mis en scène,
- une lecture publique en fin de semestre.

Les notes obtenues au cours du semestre 2 reposent sur :
- l'assiduité et l'engagement,
- la représentation de fin de semestre.

UE2

L1/L2GNLIAL : Littératures de langue allemande. Une initiation

Semestre 1 :
« Les grands textes de la littérature allemande au XX^{e} siècle » :
Mode d'évaluation : contrôle mixte
Contrôle continu : min. 2 travaux notés durant le semestre
➔ CC (33%) + CT (66%). Voir ci-après pour les modalités complètes de CT.

« Lire et comprendre la littérature : outils et concepts »
Mode d'évaluation : contrôle mixte
Contrôle continu : 2 travaux notés en cours de semestre
➔ CC (33%) + CT (66%). Voir ci-après pour les modalités de CT.

Semestre 2 :
« Les grands textes de la littérature allemande au XIX^{e} siècle »
Contrôle continu : min. 2 travaux notés durant le semestre
➔ CC (33%) + CT (66%). Voir ci-après pour les modalités de CT.

UE3

L1/L2GNCIAL : Histoire et civilisation

L1GNCIAL TD : Découverte de textes et de documents
L2GNCIAL TD : Les acteurs politiques et sociaux

Mode d'évaluation : contrôle mixte
Contrôle continu : le CC comporte au moins un devoir sur table. D'autres travaux écrits et / ou oraux sont notés dans le cadre du CC.
➔ CC (33%) + CT (66%). Voir ci-après pour les modalités de CT.

UE4

L1/L2GNAOAL : Méthodologie

TD « Étudier les pays germanophones : approches et outils » :
Mode d'évaluation : contrôle continu intégral
Différents travaux écrits et oraux seront notés au cours du semestre (S1 et S2). Les épreuves sont organisées en TD, l'examen final (1h30 écrit, comptant 50% de la note finale) se déroule, lui aussi, lors de la dernière séance de TD (les étudiants dispensés d'assiduité doivent passer l'examen final lors de la dernière séance).

Licence 2^{e} année : contrôle mixte et contrôle continu intégral

Semestre 1

UE1 – Allemand / Langue, linguistique et culture
- L3GNACAL : Approche contrastive des systèmes linguistiques
Mode d'évaluation : contrôle continu intégral

- L3GNTVAL : Thème ou version
Mode d'évaluation : contrôle continu intégral

- L3GNEIAL : Echanges interculturels

Mode d'évaluation : contrôle continu intégral

UE2 – Allemand / France-Allemagne

- L3GNRIAL : Représentations et identités

Mode d'évaluation : contrôle continu intégral

- L3GNCIAL: Histoire et civilisation

Mode d'évaluation : contrôle mixte

Contrôle continu (CC) : travaux écrits et / ou oraux à rendre au cours du semestre (min. 2 travaux notés)

Contrôle final (CT) : 1 écrit d'1h30 ; rattrapage en mai : 1 oral de 20 minutes (préparation : 30 minutes)

➔ CC (33%) + CT (66%)

- L3GNHIAL : Histoire des idées allemandes

Pas de contrôle continu. Evaluation en contrôle terminal : 1 écrit 3h en français ; rattrapage en mai : 1 oral 20 de minutes (préparation : 40 minutes)

UE3 – Transversalité

• renforcement en allemand :

- L3GNDIAL : Dialogues interculturels

Mode d'évaluation : contrôle continu intégral

- L3GNCIAL: Histoire et civilisation

Mode d'évaluation : contrôle mixte

Contrôle continu (CC) : travaux écrits et / ou oraux à rendre au cours du semestre (min. 2 travaux notés)

Contrôle final (CT) : 1 écrit d'1h30 ; rattrapage en mai : 1 oral de 20 minutes (préparation : 30 minutes)

➔ CC (33%) + CT (66%)

- L3GNHIAL : Histoire des idées allemandes

Pas de contrôle continu. Evaluation en contrôle terminal : 1 écrit 3h en français ; rattrapage en mai : 1 oral 20 de minutes (préparation : 40 minutes)

Semestre 2

UE1 – Allemand / Langue, linguistique et culture

- L4GNACAL : Approche contrastive des systèmes linguistiques

Mode d'évaluation : contrôle continu intégral

- L4GNTVAL : Thème ou version

Mode d'évaluation : contrôle continu intégral

UE2 – Allemand / France-Allemagne

- L4GNRIAL : Représentations et identités 1

Mode d'évaluation : contrôle continu intégral

- L4GNRJAL : Représentations et identités 2

Mode d'évaluation : contrôle continu intégral

UE3 – Transversalité

• renforcement en allemand :

- L4GNDIAL : Dialogues interculturels

Mode d'évaluation : contrôle continu intégral

- L4GNHIAL (Histoire des idées)

Pas de contrôle continu. Evaluation en contrôle terminal.
Contrôle final (CT) : 1 oral de 20 minutes (préparation : 40 minutes) ; rattrapage en mai : 1 oral de 20 minutes (préparation : 40 minutes)

- L4GNCIAL (Civilisation)

Mode d'évaluation : contrôle mixte
Contrôle continu (CC) : travaux écrits et / ou oraux à rendre au cours du semestre (min. 2 travaux notés)
Contrôle final (CT) : 1 oral de 20 minutes (préparation : 30 minutes) ; rattrapage en mai : 1 oral de 20 minutes (préparation : 30 minutes)
➔ CC (33%) + CT (66%). Voir ci-après pour les modalités de CT.

Licence 3e année : contrôle mixte et contrôle continu intégral

UE1

L5/L6GNLGAL : Linguistique moderne / Histoire de la langue / Compétences grammaticales

(L5/L6GNLGAL) TD Compétences grammaticales
Mode d'évaluation : contrôle continu intégral
3 à 4 travaux écrits ramassés à intervalles réguliers (devoirs écrits préparés à la maison et/ou faits lors d'une séance en temps limité).
➔ (CC 33 %) et un écrit final (CT 66 %).
Les évaluations et l'examen final sont organisés en TD. L'examen final a lieu lors de la dernière séance cours.

TD de Linguistique moderne : pas de contrôle continu. Évaluation uniquement en CT. Cf. ci-après les modalités de CT.

TD Introduction à la lecture du moyen-haut-allemand et à l'allemand médiéval : pas de contrôle continu. Évaluation uniquement en CT. Cf. ci-après les modalités de CT.

L5/L6GNTRAL : Maîtrise de la traduction / Compétence orale

- TD de thème
Mode d'évaluation : contrôle mixte
Contrôle continu (CC) : min. 2 travaux notés durant le semestre (semestre 5 et 6) (33 %) + un examen final écrit (66 %) ➔ CC (33 %) + CT (66 %). Voir ci-après pour les modalités de CT.

- TD de version
Mode d'évaluation : contrôle mixte
Contrôle continu (CC) : min. 2 travaux notés durant le semestre (semestre 5 et 6) (33 %) + un examen final écrit (66 %) ➔ CC (33 %) + CT (66 %). Voir ci-après pour les modalités de CT.

- TD Compréhension de l'oral et expression orale
Mode d'évaluation : contrôle mixte
Contrôle continu (CC) : min. 2 travaux oraux notés durant le semestre (semestre 5 et 6) (33 %) et un oral terminal (66 %). Voir ci-après pour les modalités de CT.

ou Atelier théâtre
Mode d'évaluation : contrôle continu intégral
Les notes obtenues au cours du semestre 5 reposent sur :

- l’assiduité et l'engagement,
- un travail oral ou écrit de réflexion sur le texte mis en scène,
- une présentation scénique en fin de semestre.

Les notes obtenues au cours du semestre 6 reposent sur :
- l’assiduité et l'engagement,
- la représentation de fin de semestre.

UE2

L5/L6GNLIAL : Littératures de langue allemande. Approches et méthodes

L5GNLIAL Séminaire 1 : Aux frontières du récit de voyage
L5GNLIAL Séminaire 2 : L’Allemagne de l’Est dans la littérature d’après 1989

L6GNLIAL Séminaire 1 / TD : Franz Kafka / Emine Sevgi Özdamar
L6GNLIAL Séminaire 2 : La figure de Don Juan vue par les auteurs du Romantisme et du Postromantisme

Mode d’évaluation : contrôle mixte
Contrôle continu (CC) : min. 2 travaux écrits et / ou oraux notés durant le semestre
➔ CC (33%) + CT (66%). Voir ci-après pour les modalités de CT.

UE3

L5/L6GNCIAL : Histoire et civilisation

Cours 1 - TD « Les Temps modernes »
Mode d’évaluation : contrôle mixte
Contrôle continu (CC) : min. 2 travaux notés écrits et / ou oraux durant le semestre
➔ CC (33%) + CT (66%). Voir ci-après pour les modalités de CT.

Cours 2 - TD « Allemagne contemporaine »
Mode d’évaluation : contrôle mixte
Contrôle continu (CC) : min. 2 travaux notés écrits et / ou oraux durant le semestre
➔ CC (33%) + CT (66%). Voir ci-après pour les modalités de CT.

UE4

L5/L6GNHIAL : Histoire des idées allemandes
Pas de contrôle continu. Évaluation en contrôle terminal. Cf. ci-après les modalités de CT.

2. Contrôle Terminal

Licence 1re année – contrôle terminal

ECTS / coef	Enseignements et codes Apogée	Janvier Semestre 1	Mai Semestre 2	Rattrapage – S1 et S2 : modalités identiques
7 ECTS **coef. 7**	**Langue et Linguistique allemande (L1/L2GNA1FU)** **- L1/L2GNLGAL** Connaissance du système linguistique de l'allemand moderne (1) **- L1/L2GNTRAL** - Traduction : initiation - Compétence orale	**- 1 écrit 2h** avec 1h linguistique (phonétique et / ou grammaire) et 1h traduction (thème et / ou version) (coef. 1,5) + **1 oral 15 min.** compr / expr. (préparation : 30 min.) **ou** Atelier récitation[3] (coef. 0,5)	**- 1 écrit 2h** avec 1h linguistique (synt. contras. et / ou prosodie et / ou gram) et 1h traduction (thème et / ou version) (coef. 1,5) + **1 oral 15 min.** compr / expr. (préparation : 30 min.) **ou** Atelier récitation[4] (coef. 0,5)	**- 1 oral 20 min** (préparation : 30 min) **- 1 oral 20 min** (préparation : 40 min) (coef. 1,5) **- 1 oral** compr / expr.
3 ECTS **coef. 3**	**Littératures de langue allemande. Une initiation (L1/L2GNLIAL)**	**1 écrit 1h30** (questionnaire ou explication en allemand d'un texte – tirage au sort)	**1 oral 20 min** (préparation : 20 min) (questionnaire ou explication en allemand – tirage au sort)	**1 oral 20 min** (préparation : 20 min) (questionnaire ou explication en allemand – tirage au sort)
3 ECTS **coef. 3**	**Histoire et civilisation (L1/L2GNCIAL)**	**1 écrit 1h30** (tirage au sort : Repères ou Texte/documents)	**1 oral 15 min** (préparation : 30 min)	**1 oral 15 min** (préparation : 30 min)
2 ECTS **coef. 2**	**Méthodologie (L1/L2GNAOAL)**	pas de CT (contrôle continu intégral)	pas de CT (contrôle continu intégral)	pas de rattrapage (contrôle continu intégral)

[3] Les étudiants n'ayant pas choisi l'Atelier récitation doivent passer l'oral du cours « Compréhension de l'oral et expression orale ». Le mode d'évaluation de l'Atelier récitation est le contrôle continu intégral. Il n'y a pas de CT.

[4] Les étudiants n'ayant pas choisi l'Atelier récitation doivent passer l'oral du cours « Compréhension de l'oral et expression orale ». ». Le mode d'évaluation de l'Atelier récitation est le contrôle continu intégral. Il n'y a pas de CT.

Licence 3e année – contrôle terminal

ECTS / coef	Enseignements et codes Apogée	Janvier Semestre 5	Mai Semestre 6	Rattrapage – S5 et S6 : <u>modalités identiques</u>
7 ECTS **coef. 7**	**UE1 : Langue et Linguistique allemande (L5/L6GNA1FU)** **- L5/L6GNLGAL** - Linguistique moderne - Histoire de la langue - Compétences grammaticales **- L5/L6GNTRAL** - Maîtrise de la traduction - Compétence orale	**1 écrit 2h** : linguistique moderne et / ou grammaire historique et / ou introduction à la lecture des textes médiévaux (coef. 1,5) (et **compétences gramm.,** coef. 0,5 – examen final organisé en TD) **1 écrit 2h** Traduction (thème et / ou version) + **1 oral 15 min.** <u>compr / expr.</u> (préparation : 30 min.) **ou** <u>Atelier théâtre</u>[5] (coef. 0,5)	**1 écrit 2h** : linguistique moderne et / ou grammaire historique et / ou introduction à la lecture des textes médiévaux **1 écrit 2h** Traduction (thème et / ou version) + **1 oral 15 min.** <u>compr / expr.</u> (préparation : 30 min.) **ou** <u>Atelier théâtre</u>[6] (coef. 0,5)	**- 1 oral 20 min** (préparation : 40 min) (coef. 2) **- 1 oral 20 min** (préparation : 40 min) (coef. 1,5) et **- 1 oral** <u>compr / expr.</u>
	UE2 : Littérature, civilisation, histoire des idées			
6 ECTS **coef. 6 (S5)** **ou** 3 ECTS **coef. 3 (S6)**	**Littératures de langue allemande. Méthodes et approches** (**L5/L6GNLIAL)**	**1 oral 20 min** (préparation 40 min)	**1 écrit 4h** (tirage au sort)	**1 oral 20 min** (préparation : 40 min)
	UE3 : Histoire et civilisation (**L5/L6GNCIAL**)	**<u>Cours 1</u> : 1 oral 20 min** (préparation : 40 min) **<u>Cours 2</u> : 1 oral 20 min** (préparation : 40 min)	**1 écrit 4h** (tirage au sort)	**1 oral 20 min** (préparation : 40 min) tirage au sort
	UE4 : Histoire des idées allemandes (**L5/L6GNHIAL**)	**1 écrit 4h**	**1 oral 20 min** (préparation : 40 min)	**1 oral 20 min** (préparation : 40 min)

[5] Les étudiants n'ayant pas choisi l'Atelier théâtre doivent passer l'oral du cours « Compréhension de l'oral et expression orale ». Le mode d'évaluation de l'Atelier théâtre est le contrôle continu intégral. Il n'y a pas de CT.

[6] Les étudiants n'ayant pas choisi l'Atelier théâtre doivent passer l'oral du cours « Compréhension de l'oral et expression orale ». Le mode d'évaluation de l'Atelier théâtre est le contrôle continu intégral. Il n'y a pas de CT.

Document non contractuel / mis à jour le 11/07/2015

CALENDRIER UNIVERSITAIRE 2015-2016

(hors Masters MEEF)

adopté en séance du Conseil d'administration du 17 avril 2015

1er semestre : Lundi 21 septembre 2015 au jeudi 21 janvier 2016

2ème semestre : Lundi 01 février 2016 au samedi 02 juillet 2016

2015												2016																							
septembre 2015		octobre		novembre		décembre		janvier		février		mars		avril		mai		juin		juillet		août		septembre 2016	
1	M	1	J	1	D	1	M	1	V	1	L	1	M	1	V	1	D	1	M	1	V	1	L	1	J
2	M	2	V	2	L	2	M	2	S	2	M	2	M	2	S	2	L	2	J	2	S	2	M	2	V
3	J	3	S	3	M	3	J	3	D	3	M	3	J	3	D	3	M	3	V	3	D	3	M	3	S
4	V	4	D	4	M	4	V	4	L	4	J	4	V	4	L	4	M	4	S	4	L	4	J	4	D
5	S	5	L	5	J	5	S	5	M	5	V	5	S	5	M	5	J	5	D	5	M	5	V	5	L
6	D	6	M	6	V	6	D	6	M	6	S	6	D	6	M	6	V	6	L	6	M	6	S	6	M
7	L	7	M	7	S	7	L	7	J	7	D	7	L	7	J	7	S	7	M	7	J	7	D	7	M
8	M	8	J	8	D	8	M	8	V	8	L	8	M	8	V	8	D	8	M	8	V	8	L	8	J
9	M	9	V	9	L	9	M	9	S	9	M	9	M	9	S	9	L	9	J	9	S	9	M	9	V
10	J	10	S	10	M	10	J	10	D	10	M	10	J	10	D	10	M	10	V	10	D	10	M	10	S
11	V	11	D	11	M	11	V	11	L	11	J	11	V	11	L	11	M	11	S	11	L	11	J	11	D
12	S	13	L	12	J	12	S	12	M	12	V	12	S	12	M	12	J	12	D	12	M	12	V	12	L
13	D	12	M	13	V	13	D	13	M	13	S	13	D	13	M	13	V	13	L	13	M	13	S	13	M
14	L	14	M	14	S	14	L	14	J	14	D	14	L	14	J	14	S	14	M	14	J	14	D	14	M
15	M	15	J	15	D	15	M	15	V	15	L	15	M	15	V	15	D	15	M	15	V	15	L	15	J
16	M	16	V	16	L	16	M	16	S	16	M	16	M	16	S	16	L	16	J	16	S	16	M	16	V
17	J	17	S	17	M	17	J	17	D	17	M	17	J	17	D	17	M	17	V	17	D	17	M	17	S
18	V	18	D	18	M	18	V	18	L	18	J	18	V	18	L	18	M	18	S	18	L	18	J	18	D
19	S	19	L	19	J	19	S	19	M	19	V	19	S	19	M	19	J	19	D	19	M	19	V	19	L
20	D	20	M	20	V	20	D	20	M	20	S	20	D	20	M	20	V	20	L	20	M	20	S	20	M
21	L	21	M	21	S	21	L	21	J	21	D	21	L	21	J	21	S	21	M	21	J	21	D	21	M
22	M	22	J	22	D	22	M	22	V	22	L	22	M	22	V	22	D	22	M	22	V	22	L	22	J
23	M	23	V	23	L	23	M	23	S	23	M	23	M	23	S	23	L	23	J	23	S	23	M	23	V
24	J	24	S	24	M	24	J	24	D	24	M	24	J	24	D	24	M	24	V	24	D	24	M	24	S
25	V	25	D	25	M	25	V	25	L	25	J	25	V	25	L	25	M	25	S	25	L	25	J	25	D
26	S	26	L	26	J	26	S	26	M	26	V	26	S	26	M	26	J	26	D	26	M	26	V	26	L
27	D	27	M	27	V	27	D	27	M	27	S	27	D	27	M	27	V	27	L	27	M	27	S	27	M
28	L	28	M	28	S	28	L	28	J	28	D	28	L	28	J	28	S	28	M	28	J	28	D	28	M
29	M	29	J	29	D	29	M	29	V	29	L	29	M	29	V	29	D	29	M	29	V	29	L	29	J
30	M	30	V	30	L	30	M	30	S			30	M	30	S	30	L	30	J	30	S	30	M	30	V
		31	S			31	J	31	D			31	J			31	M			31	D	31	M		

Vacances scolaires: Toussaint du 18 octobre au 1 novembre 2015 — Vacances d'hiver du 21 février au 06 mars 2016 — Vacances de printemps du 17 avril au 01 mai 2016

Période de cours

Période de révision tutorée (CC mixte de licence) et de cours (autres)

publication résultats

Examens

Jurys L

Jurys M

Dimanches et jours fériés

Vacances universitaires

Rappel : au titre de 2014/15, tenue des jurys Master : 25 septembre et publication des résultats : 28 septembre 2015.